Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Markos

Pagpatigam

Si Markos kaupudanan ni Paulus aw si Barnabas sang pirmiro nilan na panaw untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Awgaid sang kadogayan yatabang oman si Markos kang Pitros. Yang syorat ni Markos yang pyagadungug nan sikun sinyan na mga sahabat aw labi da sang pyaga-osiyat ni Pitros.

Ansini na gogodanun mabatya yang makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na tanda ng kanan kapatot aw kabarakat. Yani na kabarakat makita sang kanan pyaglaongan, sang pagpalogwa nan sang mga saytan, sang pagpakadyaw ng mga masakitun kipat yang pagampon ng mga dosa. Si Isa Almasi yang tyawag na Anak ng Manosiya na yakani sang donya untak lowasun nan yang mga otaw sikun sang kadosaan.

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway (Mat. 3:1-12; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Yani yang pagsogod ng Madyaw na Gogoda-
nun makapantag kang Isa Almasi na Anak ng
Tohan.*
2 Aon syorat ni Nabi Isayas sang Kitab na
yagalaong yang Tohan, laong nan,
“Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko
untak andamun nan yang agianan mo.†
3 Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sa
kamingawan aw laong nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato na
Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.’ ”‡
4 Ansinyan, mag-onawa ng yakasorat sang Kitab,
dyomatung da si Yahiya aw yagasogbo yan sang
mga otaw adto sa kamingawan. Yaga-osiyat yan
adto kanilan aw laong nan, “Pagtawbat kamo aw
biyai yang mga dosa mayo aw pagpasogbo kamo
silbi tanda ng pagtawbat mayo untak amponon
ng Tohan yang mga dosa mayo.”
5 Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan
sikun sang kariko ng mga banwa na sakop
ng Yahodiya aw sikun oman sang syodad ng
Awrosalam. Yagagogod silan sang mga dosa
nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto
sang tobig ng Yordan.
6 Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang
boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang

---

* **1:1** 1:1 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:2** 1:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **1:3** 1:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

ng paris ng ayup. Yang pagkan nan mga doon
aw duga.
7 Aw yani yang pyaga-osiyat nan sang mga
otaw, laong nan, “Aon otaw na masonod kanak
domatung na labaw pa kanak. Maskin yang pag-
obad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak.
8 Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid
yang pagasogbo nan kamayo yang Nyawa ng
Tohan.”

Yang Pagsogbo kang Isa aw yang Pagsasat kanan ni Iblis
(Mat. 3:13—4:11; Luk. 3:21-22; 4:1-13)

9 Sidto na wakto dyomatung si Isa sikun
sang banwa ng Nasarit na sakop ng Jalil, aw
yagapasogbo yan kang Yahiya adto sang tobig ng
Yordan.
10 Na, pagsaka ni Isa sikun sang tobig, kinita
nan na yagaboka yang langit aw yakunsad adto
kanan yang Nyawa ng Tohan sang porma ng
malapati.
11 Aw aon sowara sikun sang langit na ya-
galaong, “Ikaw yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kammo.”
12 Ansinyan pyakadto dayon si Isa ng Nyawa
ng Tohan adto sang kamingawan.
13 Adto da yan paga-uya sa suud ng 40 na
allaw aw yabay yan sasatun ni Iblis. Aon oman
maisug na mga ayup sang masaid kanan, awgaid
yatiman yan ng mga malaikat.

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mat. 4:18-22; Luk. 5:1-11)

14 Na, nang yapiriso da si Yahiya, kyomadto si
Isa sang banwa ng Jalil aw yaga-osiyat yan ng
Madyaw na Gogodanun na sikun sang Tohan.
15 Laong nan, “Adon dyomatung da yang
wakto na pyagakahanda ng Tohan aw masaid
da domatung yang pagdato nan. Pagtawbat da
kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo aw
pangintoo kamo sang Madyaw na Gogodanun.”
16 Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid
ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang dowa na
maglomon na si Simon aw si Andriyas na ya-
mamokot kay mangingisdaay silan.
17 Yagalaong si Isa kanilan, “Bita da, agad
kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo
na mangingisdaay ng otaw untak magpangagad
silan kanak.”
18 Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon nilan
yang pokot nilan aw yamagad silan kang Isa.
19 Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw
kinita nan yang dowa na maglomon na si Yakob
aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Yanagpona
silan ng pokot adto sang kanilan bangka.
20 Tyawag silan ni Isa na amagad kanan.
Ansinyan biniyaan da nilan yang kanilan ama
aw yang mga maggawbukay adto sang bangka
aw yamagad silan kang Isa.

Yang Otaw na Kyasaytanan
(Luk. 4:31-37)

21 Ansinyan kyomadto silan Isa sang longsod
ng Kapirnaom. Pagdatung ng Allaw ng Pag-
patana kyomadto si Isa sang pagsasambayangan
ng mga Yahodi aw mag-indo.

22 Yangkatingaa yang mga otaw sang pag-indo
ni Isa kay yaga-indo yan na aon kapatot aw dili
mag-onawa ng mga magiindoway ng Hokoman.
23 Adon, aon sangka otaw sang pagsasam-
bayangan nilan na kyasaytanan.
24 Yagapiyagit yan aw laong nan, “Ono yang
labot mo kanami, kay Isa na taga Nasarit? Yakani
kaw sang pagsapad kanami? Yamatigam ako
daw sino kaw. Ikaw yang sotti na syogo ng
Tohan.”
25 Awgaid syagda ni Isa yang saytan aw laong
nan, “Katingun aw logwa da sinyan na otaw!”
26 Na, pyatakigan da idtong otaw ng saytan,
tapos yagapiyagit yan ng matanog aw logwa
sikun sang lawas nan.
27 Ansinyan yangkatingaa da yang kariko ng
mga otaw aw yanag-inosipay silan, laong nilan,
“Ono kadi yani? Bago yani na indowan? Kay
aon kapatot nan pagsogo sang mga saytan aw
matoman silan kanan.”
28 Ansinyan yakarimpud da yang gogodanun
makapantag kang Isa sang tibok probinsya ng
Jalil.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun (Mat. 8:14-17; Luk. 4:38-41)

29 Paglogwa nilan ni Isa sikun sidto na
pagsasambayangan, kyomadto silan sang baay ni
Simon aw si Andriyas. Yamagad oman kanilan si
Yakob aw si Yahiya.
30 Na, yang ogangan na bobay ni Simon ya-
gakowang adto sang baay na labi na mapaso
yang lawas nan. Agaw pagdatung ni Isa pya-
galaong dayon nilan makapantag kanan.

31 Ansinyan dyomood si Isa sang bobay, tak-
magi yang arima nan aw papagbangona. Aw
yawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Pagkat-
apos, pyakan nan silan Isa.
32 Na, pagsallup ng suga, dyaa da ng mga otaw
yang kariko ng mga masakitun aw yang mga
kyasaytanan adto kang Isa.
33 Aw yang kariko ng mga otaw sikun sidto na
banwa yanagkatipon sa atobangan sidto na baay.
34 Na, madaig yang mga otaw na pyakadyaw ni
Isa sikun sang yagakatuna-tuna na mga sakit aw
madaig yang mga saytan na pyalogwa nan sikun
sang mga otaw. Awgaid wa nan atogoti yang mga
saytan na magalaong kay kyatigaman nilan daw
sino yan.

Yaga-osiyat si Isa adto sa Jalil (Luk. 4:42-44)

35 Pagka-ilaw sinyan nang wa pa pagasilat yang
suga, yagabangon si Isa aw lyomogwa yan sikun
sang baay. Kyomadto yan sang mamingaw na
banwa untak magdowaa.
36 Ansinyan kay waa sang baay si Isa, pyaga-
panganap yan ni Simon kipat yang mga kaupu-
danan nan.
37 Pagkita nilan kang Isa, yagalaong silan
kanan, “Yang kariko ng mga otaw yagapanganap
kammo.”
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Bita da
kamo, makadto da kita sang makilibot na mga
baryo untak maka-osiyat oman ako adto. Kay
yan yang katoyowan nanga yakani ako sining
donya.”

39 Agaw kyadtonan da ni Isa yang kariko ng
mga banwa na sakop ng Jalil aw yaga-osiyat
yan adto sang mga pagsasambayangan ng mga
Yahodi. Aw pyalogwa nan yang mga saytan
sikun sang mga otaw.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun (Mat. 8:1-4; Luk. 5:12-16)

40 Ansinyan aon sangka otaw na sanglaun na
dyomood kang Isa. Lyomood yan sa atobangan
nan aw yaga-angyo yan, laong nan, "Kong karim
mo, makapagkadyaw kaw sang kanak sakit."
41 Ansinyan yarikad yang pangatayan ni Isa aw
dyapunan nan yang inyan na otaw ng arima nan
aw laong nan, "Uu, karim ko. Amadyaw da kaw."
42 Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw
yamadyaw da yang lawas nan.
43 Ansinyan pyapanaw dayon yan ni Isa
pagkatapos nan paglaongon, laong nan,
44 "Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino,
awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan.
Aw pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo
ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga
otaw na yamadyaw da kaw."§
45 Awgaid pagpanaw sinyan na otaw, yaga-
gogod yan sang kariko ng mga otaw makapantag
sang ininang ni Isa. Agaw sagaw wa da maka-
pakita si Isa adto sang mga longsod aw kyomadto
da gaid yan sang mamingaw na mga banwa.
Awgaid maskin maynan, yabay komadto kanan
yang mga otaw sikun sang kariko ng mga banwa.

---

§ **1:44** 1:44 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-8.

2

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Luk. 5:17-26)

1 Paglabay ng pilang allaw, byomarik oman
si Isa adto sang longsod ng Kapirnaom. Aw
yadungug dayon ng mga otaw na iyan da yan
sang baay.
2 Agaw, wa akadogay sinyan madaig yang mga
otaw na yanagkatipon sidto na baay taman sang
waa day makasuud aw way oman logar maskin
apit sang powertaan. Aw yaga-indo kanilan si
Isa ng pyaglaongan ng Tohan.
3 Sarta yaga-indo si Isa, aon dyomatung na
opat ka otaw na yanaglanting ng sangka otaw
na yamasadi yang lawas nan.
4 Awgaid wa silan pakadood adto kang Isa
sabap sang kadaig ng mga otaw. Agaw pyomanik
silan sang atup aw bosloti nilan sang babaw ni
Isa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan
nan adto sang masaid kang Isa.
5 Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan
kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay
Itin, yampon da yang mga dosa mo.”
6 Adon, aon oman mga magiindoway ng Hoko-
man na yanag-ingkod ansan. Pagdungug nilan
sang pyaglaongan ni Isa, yagalaong silan sang
ginawa nilan,
7 “Nanga yagalaong yani na otaw ng
mayninyan? Yakun nan yang kapatot ng Tohan
kay yang Tohan gaid yang maka-ampon sang
dosa ng manosiya!”

8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman
nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga
maynan yang dumduman mayo?
9 Wain yang masayun paglaong sining otaw
na sadi, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa
‘Pagbangon, daa yang kowangan mo aw panaw?’
10 Adon, untak katigaman mayo na ako na
Anak ng Manosiya aon kapatot ko adi sa
babawan ng donya mag-ampon sang mga dosa,
pakadyawon da ko yani na otaw.” Ansinyan
yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi,
11 “Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan
mo aw ori da adto kamayo.”
12 Na, sarta yagatanaw yang kariko ng mga
otaw, yagabangon inyan na otaw, daa yang
kowangan nan aw panaw. Aw yangkatingaa da
yang kariko nilan aw pyoji nilan yang Tohan,
laong nilan, “Sokad-sokad way kinita ta na mag-
onawa sinyan!”

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(Mat. 9:9-13; Luk. 5:27-32)

13 Ansinyan byomarik si Isa adto sang kilid
ng Linaw ng Jalil. Madaig yang mga otaw na
yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan
silan.
14 Pagkatapos, sarta yagapanaw si Isa, kinita
nan yang sambok na kobrador ng bowis na yaga-
ingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang
ngaan nan si Libi* na anak ni Alpiyo. Laong
ni Isa kanan, “Bita da, agad kanak.” Ansinyan
yamindug dayon yan aw yamagad kang Isa.

---

* **2:14** 2:14 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo.

15 Wa akadogay sinyan yanagpangan si Isa
aw yang mga inindowan nan adto sang baay
ni Libi. Madaig yang mga kobrador ng bowis
aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyawag
na baradosa† na yanag-upud kanilan koman kay
madaig da silan na yamagad kang Isa.
16 Pagkita sinyan ng mga magiindoway ng
Hokoman na mga Parisi, yagalaong silan sang
mga inindowan ni Isa, “Nanga yakan si Isa upud
sang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan
pa na mga otaw na baradosa?”
17 Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw
yagalaong yan kanilan, “Yang mga otaw na
madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananam-
balay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit.
Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya dili
para sang mga otaw na yagalaong na matorid
silan, kondi para sang mga otaw na baradosa kay
untak magtawbat silan.”

Yang Osip makapantag sang Powasa (Mat. 9:14-17; Luk. 5:33-39)

18 Sangallaw sinyan yagapowasa yang mga
inindowan ni Yahiya na Magsosogboway aw
yang mga inindowan ng mga Parisi. Ansinyan
aon mga otaw na kyomadto kang Isa aw yaga-
osip silan kanan, laong nilan, “Yang mga inin-
dowan ni Yahiya aw yang mga inindowan ng

† **2:15** 2:15 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

mga Parisi yanagpowasa. Awgaid yang mga
inindowan mo wa pagapowasa. Nanga?”
19 Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay,
laong nan, “Mapakay ba magpowasa yang mga
bisita sang kawin sarta iyan pa yang usug na
akawinun? Dili!
20 Awgaid madatung yang wakto na akaman-
gun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto
na wakto magapowasa da silan.”
21 Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na maga-
tompaa ng bago na tela sang dadaan na dagom.
Kay kong makoyot idtong tyompaa, amalasi da
oman yang dagom aw labi da yang lasi sinyan.
22 Way oman otaw na yang bago na bino ilasak
nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng
paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun
nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da
yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw
sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago
na lasakanan na abay pa ma-onat.”

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana (Mat. 12:1-8; Luk. 6:1-5)

23 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana
ng mga Yahodi, yamagi si Isa aw yang mga
inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi
nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng
trigo.
24 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong
silan kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan
mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan
kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”

25 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Wa
kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud
sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga
kaupudanan nan aw yagakinaanglan silan ng
pagkan?
26 Sidtong wakto na si Abiyatar yang Dakowa
na Imam, syomuud si Soltan Daud sang Baay
ng Tohan aw kyan nan yang pan na pyasampay
adto sang Tohan aw atagi oman yang mga
kaupudanan nan maskin sopak sang Hokoman
yang ininang nilan kay yang mga imam gaid
yang makakan sinyan na pan.”‡
27 Yagalaong oman si Isa, “Ininang ng Tohan
yang Allaw ng Pagpatana para sang kadyawan
ng manosiya. Awgaid yang manosiya wa nan
abaoya untak kabugatan silan ng Allaw ng Pag-
patana.
28 Agaw ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot
ko paglaong daw ono yang mapakay inangun
maskin sang Allaw ng Pagpatana.”

3

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mat. 12:9-14; Luk. 6:6-11)

1 Sangallaw sinyan kyomadto si Isa sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi. Ansidto aon
sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na
arima nan.
2 Aon oman mga otaw ansan na yagasima
kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang

‡ **2:26** 2:26 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

Allaw ng Pagpatana kay untak aon ikasombong
nilan kanan.
3 Ansinyan yagalaong si Isa sang otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Adi kaw
sa atobangan ng mga otaw.”
4 Pagkatapos yosip ni Isa yang mga otaw, laong
nan, “Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay
inangun sang Allaw ng Pagpatana, yang pag-
inang ng madyaw atawa maat, yang paglowas
sang kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?”
Awgaid wa silan atobag kanan.
5 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa.
Yadaman yan kanilan aw masakit yang
pangatayan nan sabap ng mabagsug yang oo
nilan. Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw
na yamasadi yang sangkilid na arima nan,
“Onata yang arima mo.” Na, yonat da nan aw
yamadyaw dayon yang arima nan.
6 Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi sikun
sang pagsasambayangan aw kadtoni nilan yang
mga otaw ni Soltan Hirod kay untak pagbaawan
nilan daw monono yang pagpatay nilan kang Isa.

Madaig yang mga Otaw na Yamagad kang Isa

7 Ansinyan pyomanaw ansan si Isa aw yang
mga inindowan nan aw kyomadto silan sang
kilid ng Linaw ng Jalil. Labi na madaig yang mga
taga Jalil na yamagad kanilan.
8 Aw madaig oman yang mga otaw sikun sa
Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa
sa Yahodiya kipat sang mga banwa na sakop ng
Idomiya. Aon oman sikun sang dipag ng tobig ng
Yordan aw sikun oman sang masaid sang mga

syodad ng Tiros aw Sidon. Yani na kaotawan
kyomadto kang Isa kay yadungug nilan yang
kariko ng ininang nan.
9 Adon, sabap sang kadaig ng mga otaw pya-
galaong ni Isa yang mga inindowan nan na
mag-andam silan ng bangka na akasakayan nan
untak di yan kaligpitan ng mga otaw.
10 Madaig da yang mga otaw na pyakadyaw ni
Isa, agaw yanagtinooday da yang kariko ng mga
masakitun untak makatakmag silan kanan.
11 Aw pagkita kanan ng mga otaw na kyasay-
tanan, syomojod dayon silan sa atobangan nan
aw yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ikaw yang
Anak ng Tohan!”
12 Awgaid syagda silan ni Isa ng ma-igpit untak
di silan maglaong daw sino yan.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:1-4; Luk. 6:12-16)

13 Pagkatapos sinyan syomakat si Isa sang
sambok na butay aw tawaga nan yang mga otaw
na karim nan pa-agadun aw dyomood silan adto
kanan.
14 Ansinyan sampoo aw dowangka otaw yang
pinili nan untak ma-inang ng mga sahabat nan.
Yagalaong yan kanilan, “Pinili ta kamo untak
magad kamo kanak aw asogoon ta kamo untak
mag-osiyat ng Madyaw na Gogodanun.
15 Aw atagan ta kamo ng kapatot pagpalogwa
ng mga saytan sikun sang mga otaw.”
16 Na, yang sampoo aw dowangka otaw na
pinili nan si Simon na ingaanan nan kang Pitros,

17 si Yakob aw yang lomon nan na si Yahiya
na mga anak ni Sibidi. Ingaanan silan ni Isa
sang Bowanirgis na yang mana san “maisug na
maynang linti,”
18 si Andriyas, si Pilip, si Bartolomi, si Matiyo, si
Tomas aw si Yakob na anak ni Alpiyo, si Tadiyos,
si Simon na rebelde singaon,
19 aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatray-
dor kang Isa.

Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Luk. 11:14-23)

20 Pagkatapos sinyan yamori silan Isa.
Ansinyan madaig da oman yang mga otaw
na yanagkatipon adto kanan. Agaw si Isa aw
yang mga inindowan nan way gaid oras maskin
sang pagpangan.
21 Na, pagdungug sinyan ng mga kalomonan ni
Isa, kyomadto silan sidtong baay untak kaman-
gun nilan si Isa kay pagtoo nilan na yabowang
da yan.
22 Aon oman mga magiindoway ng Hokoman
sikun sa Awrosalam na yagalaong, “Syuudan si
Isa ni Bilsibol. Yang pangoo ng mga saytan yang
yaga-atag kanan ng kabarakat pagpalogwa ng
mga saytan.”
23 Pagdungug ni Isa sang mga pyaglaongan ni-
lan, pyadood nan silan aw yagalaong yan kanilan
ng pasombingay, laong nan, “Di mapakay na
magapalogwa si Iblis ng kapag-onawa nan na
saytan.
24 Kong manag-onay magtanam yang mga otaw
sang sambok na pyagdatowan, sang di amadogay
amasapad yang pyagdatowan.

25 Aw kong magakabain-bain yang mga otaw
sang sambok na pamilya, sang orian am-
abongkag yani na pamilya.
26 Mag-onawa sinyan, kong mapagtanam
si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw
magakabain-bain silan, sang di amadogay
akawaan yan ng kapatot pagsogo kanilan aw
amasapad yang pyagdatowan nan."
27 Ansinyan yaga-atag oman si Isa kanilan ng
opamaan, laong nan, "Way makasuud sang baay
ng makusug na otaw aw makakamang ng mga
butang nan kong di nan ona gaposon idtong
makusug na otaw. Awgaid kong yamagapos da
nan, makakamang da yan ng mga butang sidto
na baay.*
28 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang kariko ng dosa ma-ampon aw maskin pa
yang paglaong ng maat makapantag sang Tohan.
29 Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat
makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-
ampon taman sa taman."
30 Maynini yang pyaglaongan ni Isa adto sang
mga magiindoway ng Hokoman kay yagalaong
silan na syuudan yan ng saytan.

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan (Mat. 12:46-50; Luk. 8:19-21)

31 Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa aw
yang mga mangkangod nan na usug. Yaga-indug
silan adto sa logwa ng baay aw pyatawag nilan
si Isa.

---

* **3:27** 3:27 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

32 Adto sa suud madaig yang mga otaw na
yanag-ingkod sang makilibot ni Isa. Ansinyan
aon yagalaong kang Isa, “Tabiya, yang ina mo
aw yang mga lomon mo, adto silan sa logwa na
yagatagad kammo.”
33 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Sino
kadi yang ina ko aw mga lomon ko?”
34 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga
otaw na yanag-ingkod sang palibot nan aw laong
nan, “Idi kay yang ina ko aw yang mga lomon ko.
35 Kay sino-sino yang yaga-inang ng karim ng
Tohan, silan yang ina ko aw yang mga lomon ko
na usug aw bobay.”

4

*Yang Pasombingay makapantag sang Pagsa-
bod ng Bini*
(Mat. 13:1-9; Luk. 8:4-8)

1 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa adto sang
kilid ng linaw. Aw madaig da oman yang mga
otaw na yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang
ininang ni Isa, syomakay yan sang sambok na
bangka na yagalotaw sang tobig aw yamingkod
ansan sarta yang mga otaw adto manag-indug
sang kilid ng linaw.
2 Na, madaig yang pyaga-indo ni Isa kanilan
pina-agi sang mga pasombingay.
3 Laong nan, “Paningug kamo! Aon otaw na
kyomadto sang pawa untak magsabod ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga bini na ya-
mallog adto sang kilid ng daan. Ansinyan
dyomatung yang mga langgam aw toboga nilan.

5 Aon oman mga bini na yamallog adto sang
batoon na lopa. Na, tyomobo dayon yang mga
bini kay mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus dayon yang
mga tanum sabap sang kapaso ng suga aw
yagango da kay wa silan pakagamot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamallog adto sang
lopa na madaig yang sampinit. Ansinyan ty-
omorin yang sampinit aw kyatabonan sinyan
yang mga tanum. Idto sagaw wa silan abonga.
8 Awgaid aon oman mga bini na yamallog
adto sang madyaw na lopa. Tyomorin silan aw
yabonga ng madyaw. Yang kadaigan yabonga
ng osto gaid. Yang kadaigan oman yabonga ng
madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng labi
na madaig."
9 Sang orian yagalaong si Isa, "Kamo na
yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay (Mat. 13:10-17; Luk. 8:9-10)

10 Pagpanaw ng kaotawan, yang yamabilin
sang masaid kang Isa yang pilangka otaw na
mga inagad nan upud sang sampoo aw dowa
na sahabat nan. Ansinyan yaga-osip silan kanan
daw ono yang mana nidto na pasombingay.
11 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Kamo, yata-
gan kamo ng katigam untak makasabot kamo
sang mga tinago makapantag sang pagdato ng
Tohan. Awgaid sang kadaigan na mga otaw mga
pasombingay yang gyamit ko

12 kay untak matoman yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
“ ‘Maskin yagatanaw silan, di silan makakita.
Aw maskin yamaningug silan, di silan
makasabot.
Kay kong dili ng maynan, mabarik da gao
silan adto sang Tohan untak amponon nan
silan.’ ”*

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:18-23; Luk. 8:11-15)

13 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa
kadi kamo pakasabot sidto na pasombingay?
Kong maynan, di oman kamo makasabot sang
kadaigan pa na mga pasombingay.
14 Na, yani kay yang mana nan. Yang bini na
syabod, idto yang pyaglaongan ng Tohan.
15 Yang kilid ng daan na kyaoogan ng bini, idto
yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaon-
gan ng Tohan. Awgaid pagdungug sinyan,
dyomatung dayon si Iblis aw kamanga nan
yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sa
pangatayan nilan.
16 Yang kadaigan oman na mag-onawa ng ba-
toon na lopa, idto yang mga otaw na yakadungug
sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima dayon
nilan na aon kasowat.
17 Awgaid sabap ng wa pakagamot yang
pyaglaongan sang pangatayan nilan, di silan
magadogay sang pagpangintoo nilan. Kay
kong adatungan silan ng mga sasat atawa

* **4:12** 4:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

apasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan
sang pyaglaongan ng Tohan, mabiya dayon silan
sang pagpangintoo.
18 Yang kadaigan oman na mag-onawa ng lopa
na madaig yang sampinit, idto yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan,
19 awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa
babawan ng donya aw sabap oman sang kallini
nilan sang sapi aw yang kadaigan pa na mga
butang, kyatabonan da yang pyaglaongan ng
Tohan. Idto sagaw way yakita na bonga ng
pagpangintoo sang kinabowi nilan.
20 Awgaid yang kadaigan na mag-onawa ng
madyaw na lopa, silan yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw
yagapangagad sinyan. Agaw sagaw aon makita
na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi ni-
lan. Yang kadaigan yabonga ng osto gaid, yang
kadaigan oman yabonga ng madaig, aw yang
kadaigan oman yabonga ng labi na madaig.”

Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan (Luk. 8:16-18)

21 Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na
magasuga ng ilawan aw asangkoban nan ng
gantangan atawa butangan nan sa saad ng katri,
kondi ibutang nan sang tongtonganan kay untak
kapawaan yang baay.
22 Kay yang maskin ono na tyago, amaklaro
sang orian. Aw yang wa pa akatigami adon,
akatigaman da.
23 Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo
ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

24 Yagalaong oman si Isa, “Dumduma mayo
yang dyungug mayo. Kay daw monono yang pag-
paningug mayo, daw apangagadan mayo yang
dyungug mayo atawa apasagdan mayo, maynan
oman yang inangun kamayo ng Tohan.
25 Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw,
adogangan pa yang katigam aw pagsabot
nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng
madyaw, maskin yang tagbis na kyatigaman
nan, akamangun pa kanan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pagtorin ng Bini

26 Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng otaw na yagasabod ng bini
adto sang pawa nan.
27 Pagkatapos nan magsabod, yaga-inang yan
ng kadaigan pa na gawbuk nan. Na, sarta yatoog
yan ng gabi aw yagagawbuk ng allaw, gyomiti
aw tyomorin da yang mga bini. Awgaid wa yan
akatigam daw monono yang pagtorin nilan.
28 Kay yang lopa yang yagapatorin aw yaga-
pabonga sang mga tanum. Sawpama yang omay,
magadaon ona, sonod magkadaig yang daon aw
sang orian mamonga.
29 Na, kong ya-ilag da, aganiun da kay dy-
omatung da yang wakto ng paggani.”

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso

(Mat. 13:31-32, 34; Luk. 13:18-19)

30 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang ikatandi
natun sang pagdato ng Tohan?

31 Ono yang akapasombingay natun ninyan?
Na, yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng liso ng
mostasa na yani yang labi na tagbi sang kariko
ng mga liso.
32 Awgaid pagtanum sinyan, matorin yan aw
ma-inang yan ng makagwas pa sang kariko ng
mga tanum. Dakowa oman yang mga sanga
nan na akapogadan aw akapasilongan ng mga
langgam."

33 Na, madaig pa yang mga pasombingay na
mag-onawa ninyan na gyamit ni Isa sang pag-
osiyat nan sang mga otaw. Aw inindowan nan
silan taman sang magaga nilan masabot.
34 Way pyaga-indo nan sang mga otaw na
dili pina-agi sang pasombingay. Awgaid kong
silan da gaid ni Isa sang mga inindowan nan,
pyatigam nan kanilan yang mana ng kariko ng
mga pasombingay.

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mat. 8:23-27; Luk. 8:22-25)

35 Pagsallup ng suga sinyan na allaw, ya-
galaong si Isa adto sang mga inindowan nan,
"Bita da kamo. Mataripag da kita sang linaw."
36 Ansinyan pyanawan da nilan yang
kaotawan aw syomakay silan sang bangka
na pyaga-ingkodan ni Isa aw larga da silan. Aon
oman kadaigan pa na mga bangka na yamagad
kanilan.
37 Ansinyan tyomokaw moyop yang makusug
na samut aw kyalasakan da ng tobig yang
kanilan bangka na masaid da mapono.

38 Awgaid si Isa adto sang orin ng bangka na
yatoog sang oonan. Agaw, pyokaw yan ng mga
inindowan nan aw yagalaong silan kanan, “Kay
Goro, wa kaw akarido na mallug da kita matay?”
39 Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda nan
yang samut, laong nan, “Ondang da!” aw
yagalaong yan sang mga baud, “Kalinaw da!”
Na, ansinyan yamondang dayon yang samut aw
yamalinaw da.
40 Yagalaong si Isa sang mga inindowan nan,
“Nanga yamalluk kamo? Waa pay kadi pagpang-
intoo mayo kanak?”
41 Na, labi da yang alluk nilan aw yanag-
inosipay silan, laong nilan, “Sino kadi yani na
otaw na maskin yang samut aw yang mga baud
matoman kanan?”

5

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan (Mat. 8:28-34; Luk. 8:26-39)

1 Ansinyan dyomatung si Isa aw yang mga
inindowan nan adto sang dipag ng linaw sang
logar ng mga taga Girasa.
2 Pagpanaog ni Isa sang bangka, syongon
dayon yan ng sambok na otaw na yagasikun
sang mga langob na pakoboran. Yani na otaw
kyasaytanan
3 aw iyan yan paga-uya sang mga langob. Way
otaw na makagapos kanan maskin pa bakoson
yan ng kadina.
4 Makapila da nilan bakosa yang siki aw arima
nan, awgaid pyamogto da gaid nan yang mga
kadina. Way sagaw otaw na makapogong kanan.

5 Allaw-gabi yagapanaw-panaw yan sang
pakoboran aw adto oman sang kabutayan.
Yabay yan magpiyagit aw pyarian nan yang
lawas nan ng mga bato.
6 Adon, pagkita nan kang Isa maskin mawat pa
yan, dyomaagan yan aw syomojod sa atobangan
ni Isa.
7-8 Ansinyan yagalaong si Isa sang saytan na
yakalasak sinyan na otaw, “Saytan, logwa da sini
na otaw!” Yagapiyagit yang saytan aw laong
nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan na
Labi na Makagwas, ono yang labot mo kanak?
Pangayoon ko sang ngaan ng Tohan na di mo ako
asiksaun!”
9 Ansinyan yaga-osip kanan si Isa, “Sino yang
ngaan mo?”
Tyomobag yan, “Yang ngaan ko si Panon kay
madaig kami.”
10 Ansinyan yaga-angyo yan kang Isa na di nan
silan papanawon sikun sinyan na banwa.
11 Na, madaig yang mga binatang na yanag-
dowang sang kilid ng butay.
12 Yaga-angyo da yang mga saytan kang Isa
aw laong nilan, “Pakadtona da gaid kami adto
sidtong mga binatang. Pasuuda kami adto
kanilan.”
13 Na, tyogotan da silan ni Isa. Ansinyan
lyomogwa da yang mga saytan sikun sang lawas
sinyan na otaw aw lasak silan sidtong mga
binatang. Aw yang kariko ng mga binatang
dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog
silan sang linaw aw yamangka-umus. Yang
kadaig nilan mga 2000.

14 Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng
mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-
sod aw sang makilibt na mga baryo aw gyogod
nilan sang mga otaw idtong kyatamanan. Agaw
yagasingadto da yang mga otaw untak tanawon
nilan daw ono yang yamaitabo.
15 Pagdatung nilan adto kang Isa, kinita nilan
na yaga-ingkod ansan idtong otaw na pyanawan
da ng saytan. Yamandagom da yan aw yamori
da yang madyaw na dumduman nan. Agaw
yangkalluk da silan.
16 Idtong yakakita ng kyatamanan yagagogod
sang mga otaw daw ono yang yamaitabo sidtong
otaw na pyanawan da ng saytan kipat yang
yamaitabo sang mga binatang.
17 Pagdungug sinyan yaga-angyo yang mga
otaw kang Isa na apanawan da nan yang banwa
nilan.

18 Ansinyan pagsakay ni Isa sang bangka kay
mapanaw da yan, yaga-angyo kanan yang idtong
otaw na kong mapakay pa-agadun yan.
19 Awgaid wa asogot si Isa aw laong nan kanan,
“Ori da adto kamayo aw paggogod kanilan daw
ono yang ininang kammo ng Tohan aw monono
yang pagkallat nan kammo.”
20 Agaw pyomanaw da idtong otaw aw pyaga-
payapat nan adto sang mga banwa na sakop ng
Dikapolis* daw ono yang ininang kanan ni Isa.
Aw yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw
na yakadungug sinyan.

---

* **5:20** 5:20 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Luk. 8:40-56)

21 Ansinyan tyomaripag da oman si Isa sang linaw. Pagdatung nan adto sang dipag, madaig yang mga otaw na yanagtipon adto kanan.
22 Ansinyan dyomatung yang sangka otaw na pyagangaanan kang Yairos na isa sang mga pangoo ng pagsasambayangan ng mga Yahodi sinyan na banwa. Pagkita nan kang Isa, syomojod yan sa atobangan nan
23 aw yaga-angyo yan, laong nan, "Yang anak ko na bobay yagapinal da. Aw mapakay kammo, kadtoni yan aw dapuni ng arima mo kay untak magkadyaw yan aw mabowi pa yan."
24 Agaw yamagad si Isa kanan. Madaig oman yang mga otaw na yamagad kanilan aw yanagdinutdutay silan adto kang Isa.
25 Adon, aon sambok na bobay ansan na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig.
26 Madaig da yang kasikotan na ya-agian nan sang pagpatambal sang madaig na mananambalay. Ya-obos da yang kariko ng kanan sapi awgaid wa pa akadyaw, kondi yallabi pa yang kanan pagkasakit.
27 Adon, yakadungug yan ng makapantag kang Isa. Agaw, sang tunga ng mga otaw dyomood yan kang Isa sikun sang likod nan aw takmagi nan yang dagom nan.
28 Kay yagalaong yan sang ginawa nan, "Aw makatakmag gaid ako sang dagom ni Isa, amadyaw da ako."

29 Na, pagtakmag nan sang dagom ni Isa,
yamondang dayon yang pag-agas ng dogo nan
aw byati nan na yamadyaw da yan sikun sang
kanan sakit.
30 Na, sinyan dayon kyatigaman ni Isa na aon
kabarakat na lyomogwa sikun kanan. Agaw,
lyomingi yan sang mga otaw aw yaga-osip yan,
“Sino kadi yang yagatakmag sang dagom ko?”
31 Tyomobag yang mga inindowan nan, “Kinita
mo na madaig yang mga otaw na yanagdinutdu-
tay kammo. Nanga yaga-osip pa kaw daw sino
yang yagatakmag kammo?”
32 Awgaid yagapanlingi-lingi pa si Isa untak
tanawon nan daw sino yang yagatakmag kanan.
33 Adon, sabap ng kyatigaman ng bobay daw
ono yang yamaitabo kanan, dyomood yan kang
Isa na tyakigan sabap sang alluk nan. Syomojod
yan sa atobangan nan aw yagalaong yan ng
kabunnaan.
34 Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay Bi,
sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.
Panaw da na aon kalinaw kay waa day sakit mo.”
35 Sarta yagalaong pa si Isa, aon dyomatung na
mga otaw sikun sang baay ni Yairos na pangoo
ng pagsasambayangan nilan. Yagalaong silan
kang Yairos, “Yamatay da yang anak mo. Ayaw
da pagdistorbowa yang goro.”
36 Awgaid yakadungug sinyan si Isa aw laong
nan kang Yairos, “Ayaw pagkalluk. Pagpangin-
too gaid.”
37 Ansinyan wa atogoti ni Isa yang maskin sino
na amagad kanan yatabiya si Pitros aw yang
maglomon na si Yakob aw si Yahiya.

38 Pagdatung nilan sang baay ni Yairos, kinita
ni Isa na yagakasamok yang mga otaw aw
madaig yang yanagtiyao aw yanagminatay ng
matanog.
39 Pagsuud ni Isa, yagalaong yan kanilan,
“Nanga bali na kasamok mayo? Nanga yagatiyao
kamo? Dili ng patay yang isu kondi yatoog gaid
yan.”
40 Na, inikuan da gaid nilan si Isa.
Agaw pyalogwa da ni Isa yang kariko nilan.
Tapos, pyaga-agad nan yang ama aw ina ng isu
kipat yang toongka otaw na mga inindowan nan
aw syomuud silan sang kowarto na pyagakowan-
gan ng isu.
41 Ansinyan tyakmagan ni Isa yan arima ng isu
aw yagalaong yan, “Talita komi,” na yang mana
nan, “Kay Bi, bangon da.”
42 Ansinyan yagabangon dayon yang isu aw
magpanaw-panaw. Sampoo aw dowangka toig
yang idad nan. Aw yangkatingaa da yang mga
yakakita sinyan.
43 Awgaid syagda silan ni Isa na di silan mag-
gogod sang maskin sino ng makapantag sinyan.
Aw pyagalaong nan silan na pakanun da nilan
yang isu.

6

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit (Mat. 13:53-58; Luk. 4:16-30)

1 Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na banwa
aw yamori yan adto sa Nasarit, yang longsod na
tyorinan nan. Aw yamagad oman kanan yang
mga inindowan nan.

2 Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana, yaga-
osiyat si Isa adto sang pagsasambayangan ng
mga Yahodi. Madaig yang mga otaw ansan
aw pagdungug nilan sang pag-osiyat nan, yatin-
gaa silan aw laong nilan, “Wain yani na otaw
pakakamang sini na katigam? Aw wain yan sang
kabarakat pag-inang sini na mga katingaan?
3 Di ba yani yang panday, yang anak ni
Mariyam aw yang mga lomon nan si Yakob, si
Yosis,* si Yodas aw si Simon? Di ba, adi oman
paga-uya yang mga lomon nan na bobay?” Aw
wa nilan atarimaa si Isa.
4 Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Yang nabi
pyaga-addatan ng mga otaw maskin wain,
yatabiya adto sang kanan banwa, sang kanan
mga kadogo aw adto sang kanan baay.”
5 Idto sagaw, wa yan paka-inang ng katingaan
sidto na banwa yatabiya yang pilangka otaw na
yamasakit na dyapunan nan ng arima nan aw
pyakadyaw nan.
6 Aw yatingaa si Isa kay wa silan apangintoo
kanan.

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Luk. 9:1-6)

Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa komadto
sang makilibot na mga banwa aw yaga-indo yan
sang mga otaw.
7 Ansinyan tyawag nan yang sampoo aw dowa
na mga sahabat nan na magtipon adto kanan aw
syogo nan silan pagpanaw ng tagdowa. Yatagan

* **6:3** 6:3 Si *Yosis* yang ngaan ni Yosop sang pyaglaongan na Grik.

nan silan ng kapatot pagpalogwa sang mga saytan
8 aw yagalaong yan kanilan, “Sang pagpanaw mayo, ayaw kamo pagdaa ng maskin ono yatabiya sang songkod. Ayaw kamo pagdaa ng pagkan, lasakanan atawa sapi sang bolsa mayo.
9 Mapakay kamo magsandalyas, awgaid ayaw kamo pagdaa ng ilisan mayo.
10 Maskin wain na baay yang adatungan mayo, ansan da kamo mag-uya taman sang pagpanaw mayo sikun sinyan na banwa.
11 Kong aon banwa na akadtonan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo ni amaningug sang pyaglaongan mayo, panawi mayo yan na banwa. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.”
12 Ansinyan pyomanaw da yang mga inindowan ni Isa aw yanag-osiyat silan sang mga otaw na dait silan magtawbat ng mga dosa nilan.
13 Madaig yang mga saytan na pyalogwa nilan sikun sang mga otaw aw madaig yang mga masakitun na dyamasan nilan ng lana aw pyakadyaw nilan.

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosogboway

(Mat. 14:1-12; Luk. 9:7-9)

14 Ansinyan yakadungug si Hirod† na soltan

† **6:14** 6:14 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

sa Jalil ng makapantag sang ininang ni Isa kay
yamabantog da yang ngaan nan sang kariko ng
banwa. Aon mga otaw na yagalaong na si Isa
kono si Yahiya na Magsosogboway na yabowi
oman, aw idto sagaw aon kono kabarakat nan
pag-inang ng katingaan.
15 Yang kadaigan oman yagalaong, “Si Nabi
Iliyas kowaw yan.”

Aw yang kadaigan oman yagalaong, “Nabi
kowaw si Isa na mag-onawa ng mga nabi sin-
gaon.”

16 Awgaid pagdungug sinyan ni Hirod ya-
galaong yan, “Si Yahiya kowaw yani na pya-
otodan ko ng oo. Yamabowi da oman yan!”

17 Maynini yang pyaglaongan ni Hirod kay
singaon pyadakup nan si Yahiya, pyagapos aw
pyapiriso nan. Ininang nan yani kay pyanga-
sawa nan si Hirodiya na asawa ng kanan lomon
na si Pilip.
18 Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya, laong
nan, “Di mapakay na pangasawaun mo yang
asawa ng lomon mo. Sopak yan sang Hokoman.”
19 Na, sabap sinyan maat yang ginawa ni
Hirodiya adto kang Yahiya aw karim gao nan na
ipapatay si Yahiya. Awgaid way ma-inang nan
20 kay wa asogot si Hirod na apatayun si
Yahiya. Kay dakowa yang addat ni Hirod
kang Yahiya sabap ng kyatigaman nan na si
Yahiya matorid na otaw na yagapangagad sang
Tohan. Agaw pyabantayan nan si Yahiya adto
sang pirisowan untak di yan ma-ono. Yamallini
si Hirod maningug sang pag-osiyat ni Yahiya

maskin sagaw matag wakto na yagapaningug
yan kanan, yamarido yang ginawa nan.
21 Awgaid sangallaw sinyan dyomatung yang
wakto na yatoman da yang kallini ni Hirodiya.
Pagdatung ng allaw ng pagkaotaw ni Hirod,
yagapakandori yan aw pyaga-imbitar nan yang
mga opisyales nan kipat yang mga kapitan ng
mga sondao aw yang mga dato sang probinsya
ng Jalil.
22 Sarta yagakandori silan, dyomatung yang
anak ni Hirodiya aw somayaw. Aw yamasowat
sinyan si Hirod kipat yang kariko ng mga bisita
nan. Agaw yagalaong si Hirod sidtong daaga,
“Kay Bi, ono yang karim mo? Maskin ono yang
apangayoon mo, i-atag ko kammo.”
23 Ansinyan yagapasad kanan si Hirod aw
laong nan, “Sagaw, yang maskin ono yang
apangayoon mo, abir pa katunga sang kanak
pyagdatowan, i-atag ko kammo.”
24 Adon lyomogwa ansan yang daaga aw yaga-
osip yan sang kanan ina, “Kay ina, ono kadi yang
apangayoon ko?”
Tyomobag yang kanan ina, “Pangayowa yang
oo ni Yahiya na Magsosogboway.”
25 Ansinyan byomarik dayon yang daaga adto
sang soltan aw paglaonga nan, “Kay soltan,
yani yang apangayoon ko. Atagan kanak adon
dayon yang oo ni Yahiya na Magsosogboway na
yakabutang sang bandiya.”
26 Na, pagdungug sinyan ng soltan, dakowa
yang karidowan nan. Awgaid sabap ng yaga-
pasad yan sa atobangan ng mga bisita nan, di
da nan mabawi yang pyaglaongan nan.

27 Agaw syogo dayon ni Hirod yang sambok
na sondao na adaun kanan yang oo ni Yahiya.
Ansinyan pyomanaw da yang sondao aw otodi
nan si Yahiya ng oo adto sang pirisowan.
28 Pagbarik nan, dyaa nan yang oo ni Yahiya na
yakabutang sang bandiya aw atagan sang anak
ni Hirodiya, aw yatag oman nan adto sang kanan
ina.
29 Na, pagdungug sinyan ng mga inindowan
ni Yahiya, kyadtonan nilan yang lawas nan aw
lubungan nilan.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw (Mat. 14:13-21; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

30 Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni Isa
sikun sang pagpayapat, yanagkatipon silan adto
kang Isa aw gogoda nilan kanan yang kariko ng
ininang aw pyaga-indo nilan.
31 Awgaid sabap ng madaig yang mga otaw
na yadatung aw yapanaw, way gaid oras nilan
maskin sang pagpangan. Agaw yagalaong si Isa
sang mga inindowan nan, “Unda, makadto da
kita sang mamingaw na banwa na kita da gaid
untak makapatana kamo ng tagbis.”
32 Agaw syomakay da silan sang bangka aw
kadto silan sang mamingaw na banwa na silan
da gaid.
33 Awgaid madaig yang mga otaw na yakakita
sang kanilan pagpanaw aw yakilaa silan kani-
lan. Agaw, sikun sang yagakatuna-tuna na mga
banwa dyomaagan silan sang kilid ng linaw aw
yama-ona silan domatung sang kyadtonan nilan
ni Isa.

34 Pagpanaog ni Isa sang bangka, kinita nan
yang kadaig ng mga otaw. Yamaooy yan kanilan
kay main silan ng mga karniro na way magba-
bantayay. Ansinyan pyaga-indowan nan silan ng
madaig na mga butang.
35 Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa yang
mga inindowan nan aw laong nilan, “Masaid
da somallup yang suga aw mamingaw yani na
banwa.
36 Madyaw pa aw pakadtonon mo yang mga
otaw adto sang makilibot na mga baryo aw sityo
untak silan makabili ng pagkan.”
37 Awgaid tyomobag si Isa kanilan, “Kamo da
yang magpakan kanilan.”
Yagalaong yang mga inindowan nan, “Monono
da yan? Mapanaw ba kami aw magabili ng pan
na yagakantidad ng soweldo ng waombowan
untak ipakan kanilan?”
38 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Tanawa
mayo daw pilambok yang pan mayo ansan.”
Pagkatigam da nilan, tyomobag silan kang Isa,
“Limambok yang pan aw dowambok yang isda.”
39 Ansinyan syogo ni Isa yang mga inindowan
nan na pa-ingkodon nilan yang kariko ng mga
otaw na magpondok-pondok sang kasagbutan.
40 Agaw yamingkod da silan sang mga pondok
ng tag-100 aw tag-50.
41 Ansinyan kyamang ni Isa yang limambok na
pan aw dowambok na isda aw ya-angad sang
langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan
sang mga inindowan nan untak ipangatag ni-
lan adto sang mga otaw. Mag-onawa sinyan,

pyagapisang-pisang nan yang dowambok na isda
kay ipangatag oman adto sang mga otaw.
42 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw
yamangkabiyag silan.
43 Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama
na pan aw isda, sampoo aw dowa na bokag yang
yamapono nilan.
44 Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan,
5000 yang kausugan da gaid.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig (Mat. 14:22-32; Yah. 6:15-21)

45 Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa yang mga
inindowan nan sang bangka. Syogo nan silan
na ama-ona adto sang dipag sang banwa ng
Bitsayda sarta apapanawon nan yang mga otaw.
46 Nang pya-ori da nan silan, syomakat yan
sang butay untak magdowaa.
47 Pagkagabi sinyan, adto da sang laod yang
bangka na syakayan ng mga inindowan, awgaid
si Isa adto pa sang butay ng sangka otaw da nan.
48 Ansinyan kinita nan na kyasikotan yang mga
inindowan nan pagbugsay kay yasongsong silan
sang makusug na samut. Na, pagkakadlawon
kyadtonan silan ni Isa na yagapanaw sa babaw
ng tobig. Malabay gao yan kanilan,
49 awgaid pagkita nilan na yagapanaw yan sa
babaw ng tobig, yagapiyagit silan kay yagadum-
dum silan na molto yan.
50 Yang kariko nilan yakakita kanan aw labi da
yang alluk nilan.

Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw kamo
pagkalluk. Ako sa yani. Pabagsuga mayo yang
pangatayan mayo.”
51 Ansinyan syomakay yan sang bangka aw
yamondang dayon yang samut. Yatingaa da yang
mga inindowan nan
52 kay maskin kinita nilan yang ininang ni
Isa na pyakan nan yang 5000 na mga otaw, wa
silan pakasabot sang mana ng kinita nilan kay
mabagsug yang oo nilan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mat. 14:34-36)

53 Ansinyan pagtaripag da nilan sang linaw,
dyomatung silan sang banwa ng Ginisarit aw
adto da silan pagadonggo.
54 Pagpanaog nilan sang bangka, yakilaa dayon
si Isa ng mga otaw ansan.
55 Agaw yanagdaagan silan adto sang makili-
bot na mga banwa untak patigamun nilan yang
mga otaw na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa da
nilan yang mga masakitun na yakabutang sang
kowangan adto sidtong banwa daw wain si Isa.
56 Agaw, maskin wain akadto si Isa, daw sang
mga baryo atawa longsod atawa sang mga sityo
adto sang bokid, dyaa nilan yang mga masakitun
adto sang palengke na pyagakatiponan ng mga
otaw. Aw yagapangayo-ngayo silan kang Isa
na kong mapakay takmagan ng mga masakitun
maskin yang sagayadan da gaid ng kanan dagom.
Aw yang kariko na yakatakmag ng dagom nan
yamadyaw.

7

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mat. 15:1-9)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiin-
doway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na
yanagkatipon adto kang Isa.
2 Kinita nilan na yang kadaigan ng mga inin-
dowan ni Isa yanagpangan na wa silan paka-
pangonaw. Aw sang dumduman nilan batar
kono silan.
3 Kay yang mga Parisi aw maskin oman yang
kariko ng mga Yahodi, di silan makan kong wa
pa silan pakapangonaw sobay sang kabatasanan
ng kaompowan nilan.
4 Pag-ori nilan sikun sang palengke, di oman
silan makan kong wa pa silan pakapangonaw.
Na, madaig pa yang mga sogowan ng kaom-
powan nilan na pyangagadan nilan na mag-
onawa ng pagpangogas ng mga baso, mga koon
aw yang mga ladya na bronsi.

5 Agaw adon, yang mga Parisi kipat yang mga
magiindoway ng Hokoman, yaga-osip silan kang
Isa, “Nanga wa apangagad yang mga inindowan
mo sang kabatasanan ng kaompowan ta? Nanga
yakan silan na wa silan pakapangonaw?”

6 Tyomobag si Isa, “Kamo na yagapakita-kita
gaid na yagapangagad sang Tohan! Bunna sagaw
yang pyaglaongan ng Tohan makapantag ka-
mayo pina-agi kang Nabi Isayas. Kay yakasorat
sang Kitab na yagalaong yang Tohan,

“ ‘Yani na mga otaw yagapoji kanak sang baba
gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pangatayan ni-
lan.
7 Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay yang
pyaga-indo nilan mga sogowan na ininang
gaid ng otaw,
awgaid laong nilan na sogowan kono inyan
ng Tohan.’ ”*
8 “Idto sagaw,” laong ni Isa, “tyarikodan da mayo
yang sogowan ng Tohan aw yang pyangagadan
mayo yang kabatasanan ng otaw.”
9 Yagalaong oman si Isa, “Matigam sagaw
kamo mag-inang ng daan untak kataripundaan
mayo yang sogowan ng Tohan aw kapangagadan
mayo yang pyaga-indo ng kaompowan mayo.
10 Kay maynini yang pyaglaongan ng Tohan na
yakasorat sang Hokoman ni Nabi Mosa, laong
nan, ‘Addati mayo yang ama aw ina mayo.’† Aw
‘sino-sino yang magalaong ng maat adto sang
ama atawa ina nan, dait yan patayun.’‡
11 Awgaid tuna yang pyaga-indo mayo kay
yagalaong kamo na yang otaw na magalaong
adto sang ama atawa ina nan na ‘Yang tabang
na i-atag ko gao kammo korban da,’ mana nan
na yatag da kono nan adto sang Tohan,
12 na, kong maynan, mapakay na di da nan
atabangan yang taganak nan.

---

* **7:7** 7:6-7 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13. † **7:10** 7:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:7 aw Pangagama 5:16. ‡ **7:10** 7:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 21:17.

13 Agaw, sabap sang kabatasanan ng kaom-
powan mayo na pyaga-indo oman mayo sang
mga otaw, tyaripundaan da mayo yang sogowan
ng Tohan. Aw madaig pa yang ininang mayo na
mag-onawa sinyan."

Yang Makabatar sang Otaw
(Mat. 15:10-20)

14 Ansinyan tyawag da oman ni Isa yang mga
otaw na domood silan kanan aw pyagalaong
nan silan, laong nan, "Paningug kamo obos, aw
sabota mayo yang ipaglaong ko kamayo.
15 Yang makabatar sang otaw dili ng pagkan na
ilasak nan sang baba nan kondi yang maat na
pyaglaongan na malogwa sikun sang baba nan.
16 Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng
madyaw yang pyagalaong ko kamayo."

17 Pagkatapos sinyan pyanawan ni Isa yang
mga otaw aw syomuud yan sang sambok na
baay. Ansinyan yanag-osip kanan yang mga
inindowan nan daw ono yang mana ninyan na
pasombingay.
18 Yagalaong si Isa, "Na, maskin oman kamo,
wa kadi kamo pakasabot? Wa kadi kamo
akatigam na yang maskin ono na akanun ng
otaw di amakabatar kanan?
19 Kay yang pagkan di amalasak sang pan-
gatayan kondi sang tongoo aw malogwa da
oman sikun sang lawas." Na, sabap sinyan na
pyaglaongan ni Isa pyatigam nan kanilan na
halal yang kariko ng pagkan.

20 Yagalaong oman si Isa, “Na, yang magasikun
sang pangatayan ng otaw, yan yang amakabatar
kanan.
21 Kay sikun sa suud ng pangatayan ng otaw
yang maat na dumduman na mag-onawa ng pag-
inang ng kadopangan, pagpangawat, pagpatay
sang otaw aw yang pagjina.
22 Adto oman magasikun yang napso sang
mga butang ng kadaigan, pag-inang ng kaatan,
pagpanlimbong, pagkasina, pagpitna, pagpasi-
garbo aw yang pag-inang ng maskin ono na
kamasiyatan aw kasanguan.
23 Yang kariko nini na kaatan magasikun sang
pangatayan ng otaw, aw yani yang amakabatar
kanan.”

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi (Mat. 15:21-28)

24 Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw ky-
omadto yan sang logar na masaid sang syodad
ng Tiros. Pagdatung nan adto, pyomanik yan
sang sambok na baay, awgaid di nan karim na
akatigaman ng mga otaw na iyan yan. Awgaid
di sagaw matago.
25 Na, aon sambok na bobay ansidto na yang
anak nan na bobay kyasaytanan. Pagdungug nan
na iyan si Isa, kyomadto dayon yan aw syomojod
sa atobangan ni Isa.
26 Na, yani na bobay dili ng Yahodi awgaid taga
Piniki na sakop ng Siriya. Yaga-angyo yan kang
Isa na palogwaun nan yang saytan sikun sang
anak nan.
27 Awgaid yagalaong kanan si Isa ng pasombin-
gay, laong nan, “Dait na ona pakanun yang mga

isu kay dili ng madyaw aw kamangun yang
pagkan ng mga isu aw idami adto sang mga ido.”
§
28 Tyomobag yang bobay, “Bunna sagaw, kay
Sir. Awgaid maskin yang mga ido sa saad ng
lamisa makakan ng yamasama ng mga isu.”
29 Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Sabap
sang kammo tobag yamadyaw da yang anak mo.
Maka-ori da kaw kay pyanawan da ng saytan
yang anak mo.”
30 Agaw yamori da yang bobay. Aw pagdatung
nan sang baay, kinita nan yang anak nan na
yagakowang sang kowangan na pyanawan da ng
saytan.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Bunguu aw Amang

31 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa sikun
sidtong logar na sakop ng Tiros. Sang pagpanaw
nan yamagi yan sa Sidon, tapos pyomanaos yan
adto sang Linaw ng Jalil sang logar na sakop ng
probinsya ng Dikapolis.
32 Adon, aon mga otaw ansidto na yagadaa
adto kanan ng sambok na otaw na bunguu aw
amang aw yaga-angyo silan kanan na dapunan
nan idtong otaw ng arima nan.
33 Ansinyan pyagalain yan ni Isa sang kadaigan
na mga otaw aw lyasak nan yang kanan tollo
sang taringa nan. Pagkatapos, tyobadan nan
yang tollo nan aw dyoritan nan ng laway yang
dila sinyan na otaw.

---

§ **7:27** 7:27 Yang karim ipasabot ni Isa na yang ona nan tabangan yang mga Yahodi bago pa yang dili ng Yahodi.

34 Ansinyan ya-angad si Isa sang langit, ya-
ganapas ng maum aw yagalaong sinyan na otaw,
“Ipata!” na yang mana nan, “Pagboka da!”
35 Na, yakadungug dayon inyan na otaw aw
yakapaglaong da yan ng madyaw kay wa da
adukut yang dila nan.
36 Ansinyan syagda ni Isa yang mga otaw na
di silan maggogod sang maskin sino ng maka-
pantag sinyan. Awgaid maskin monono yang
pagsagda nan kanilan, labi da yang paggogod
nilan adto sang mga otaw.
37 Na, yangkatingaa da yang mga otaw na
yakadungug sinyan aw laong nilan, “Madyaw
sagaw yang kariko ng ininang nan. Maskin
yang mga bunguu pyadungug nan aw yang mga
amang pyapaglaong nan.”

8

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw (Mat. 15:32-39)

1 Wa akadogay sinyan yanagkatipon da oman
yang madaig na mga otaw adto kang Isa. Nang
kya-obosan silan ng pagkan, pyadood ni Isa yang
mga inindowan nan aw paglaonga silan,
2 “Yamaooy ako sini na mga otaw kay too pang
allaw na yamagad silan kanak aw adon waa day
pagkan nilan.
3 Aw pa-oriun ko silan na yamangkagutum,
basin aon amalangot kanilan sang daan kay
mawat yang pyagasikunan ng kadaigan kani-
lan.”

4 Yagalaong kanan yang mga inindowan nan,
“Wain kita makakamang ng ipakan kanilan sini
na banwa na mamingaw?”

5 “Pilambok yang pan mayo ansan?” yaga-osip
kanilan si Isa.

Tyomobag silan, “Pitombok da.”

6 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang mga otaw
sang lopa. Kyamang nan yang pitombok na
pan aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan aw atagan sang mga
inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang
mga otaw.
7 Aon oman pipila na mangkayantuk na isda
nilan. Pagkatapos ni Isa manginsokor, syogo nan
yang mga inindowan nan na ipangatag oman
adto sang mga otaw.
8 Ansinyan kyoman da yang kariko ng mga
otaw aw yamangkabiyag silan. Pagkatapos
nilan koman, tinipon ng mga inindowan yang
yamasama na pagkan, aw pitombok yang bokag
na yamapono da.
9 Na, yang kadaig ng yakakan, mga 4000.
Ansinyan pya-ori da ni Isa yang mga otaw.
10 Pagkatapos syomakay yan sang bangka
upud sang mga inindowan nan aw kyomadto
silan sang banwa ng Dalmanota.

Karim ng mga Parisi Makakita ng Katingaan (Mat. 12:38-39; 16:1-4; Luk. 11:29)

11 Pagdatung nilan ansan, aon mga Parisi na
dyomood kang Isa kay mapaglalis gao silan

kanan. Karim nilan magtigi kanan, agaw yaga-
pangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na
syogo yan ng Tohan.
12 Ansinyan yaganapas si Isa ng maum aw
laong nan kanilan, “Nanga yabay mangayo
ng tanda yang mga otaw adon na panahon?
Ipaglaong ko kamayo na way gaid tanda na
ipakita ko kamayo.”
13 Ansinyan pyanawan da silan ni Isa upud
sang mga inindowan nan. Byomarik silan sang
bangka aw tyomaripag da oman silan sang
linaw.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw si Soltan Hirod
(Mat. 16:5-12)

14 Adon, yang mga inindowan ni Isa
yakaringaw magdaa ng baon nilan. Way pagkan
nilan sang bangka yatabiya yang sambok gaid
na pan.
15 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagban-
tay kamo sang labadora ng mga Parisi aw ni
Soltan Hirod.”
16 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan aw laong
nilan, “Basin maynidto yang pyagalaong nan kay
wa kita pagadaa ng pan.”
17 Awgaid kyatigaman ni Isa yang
pyagabaawan nilan. Agaw yagalaong yan
kanilan, “Nanga yanagbaaw-baaw kamo na
way yamadaa mayo na pan? Wa pa kadi kamo
pakasabot? Mairap kadi kamo pag-indowan.
18 Aon mata mayo, awgaid di kamo makakita.
Aon taringa mayo, awgaid di kamo makadungug.
Kyaringawan da mayo

19 yang pagpisang-pisang ko ng limambok na
pan untak makakan yang 5000 na mga otaw? Pil-
ambok yang bokag na yamapono ng yamasama
na tinipon mayo?”

Tyomobag silan, “Sampoo aw dowa.”

20 Laong oman ni Isa, “Sang pagpisang-pisang
ko ng pitombok na pan untak makakan yang
4000 na mga otaw, pilambok yang bokag na
yamapono mayo ng yamasama?”

Tyomobag silan, “Pito.”

21 “Na,” laong nan, “nanga wa pa kamo
pakasabot na dili ng pan yang karim ko
ipasabot?”

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

22 Ansinyan pagdatung nilan sang baryo ng
Bitsayda, aon mga otaw na yagadaa ng bota adto
kang Isa aw yaga-angyo silan kanan na dapunan
nan yang bota ng arima nan.
23 Ansinyan tyakmagan ni Isa yang arima ng
bota aw pag-agadan nan adto sa logwa ng baryo.
Ansidto tyobadan ni Isa yang mata ng bota aw
dapuni nan ng arima nan. Ansinyan yosip ni Isa
yang bota, “Aon day kinita mo?”

24 Ya-angad yang otaw aw laong nan,
“Makakita da ako ng mga otaw na yagapanaw-
panaw, awgaid main silan ng kaoy.”

25 Agaw dyapun da oman ni Isa yang arima
nan sang mata ng bota. Na, pagtanaw nan,
yakakita da yan aw matinaw da yang kanan
pananaw.

26 Ansinyan pya-ori yan ni Isa aw laong nan
kanan, “Ori da, awgaid ayaw pag-apit adto sang
baryo.”

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-20; Luk. 9:18-20)

27 Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang mga
inindowan nan adto sang mga baryo na masaid
sang longsod ng Kisariya Pilipi. Sarta yagapanaw
silan yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan,
laong nan, “Sobay sang mga otaw, sino kono
ako?”
28 Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw
kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang
kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas,
aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono
yang sambok na nabi singaon.”
29 “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “ono yang
ikapaglaong mayo daw sino ako?”
Tyomobag si Pitros, “Ikaw yang Almasi.”*
30 Ansinyan syagda silan ni Isa na di silan
maggogod sang maskin sino daw sino yan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Luk. 9:23-27)

31 Ansinyan yagasogod si Isa mag-indo sang
mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan,
“Ako na Anak ng Manosiya, dait na amagi ako
ng mga kasikotan. Ataripundaan ako ng mga
pangoo ng mga Yahodi, yang mga pangoo ng
mga imam kipat yang mga magiindoway ng

* **8:29** 8:29 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang
ikatoo na allaw amabowi oman ako.”
32 Na, mapayag kanilan yaning pyaglaongan
ni Isa. Agaw pagdungug sinyan ni Pitros,
pyaga-agad nan si Isa sang mawat-awat sang
kadaigan aw sagdaa nan na di yan maglaong ng
mayninyan.
33 Awgaid yaga-atobang si Isa sang mga inin-
dowan nan aw kyadamanan nan si Pitros, laong
nan, “Panaw da, kay Iblis! Kay yang dumduman
mo dili ng kahanda ng Tohan kondi yang dum-
duman gaid ng manosiya.”
34 Ansinyan tyawag ni Isa yang mga otaw
kipat yang mga inindowan nan untak domood
silan kanan aw yagalaong yan kanilan, “Sino-
sino yang marim magpangagad kanak, dait na
atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw
dait na andam yan sang mga kasikotan aw
maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong
maynan, makapangagad da yan kanak.
35 Kay sino-sino na pyalabi nan yang kanan
kinabowi, akawaan ninyan. Awgaid sino-sino
na pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak
aw yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun
maskin idto yang ikamatay nan, aka-aonan ng
bunna na kinabowi.
36 Kay ono yang amakamang ng otaw kong
amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi
sang donya, awgaid sang pagkamatay nan asik-
saun yan adto sang narka?
37 Kay way ika-atag nan untak ka-aonan yan
ng kinabowi na way kataposan.
38 Na, bali na kaat ng mga otaw adon na pana-

hon aw yagapakawat silan sang Tohan. Sino-
sino yang yamomowa maglaong sa atobangan
sini na mga otaw na yagapangagad yan kanak
kipat yang indowan ko, ikamomowa ko oman
yan sang wakto na mabarik ako na Anak ng
Manosiya adi sang donya sang kasiga ng kanak
Ama na yagadan ako ng mga malaikat."

9

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa adto sang
mga inindowan nan, "Bunna yang ipaglaong ko
kamayo na aon mga otaw disini na di pa amatay
taman sang akitaun nilan na magadato da yang
Tohan sang kanan kabarakat."

Yaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-13; Luk. 9:28-36)

2 Na, paglabay ng unum na allaw sikun sinyan
pyaga-agad ni Isa si Pitros, si Yakob aw si Yahiya
aw syomakat silan sang makagwas na butay na
silan da gaid. Adto sa taas sarta yagatanaw silan
kang Isa, yaparin yang parangay nan.
3 Yang kanan dagom yagakapoti aw masilaw
na way main da nan na kapoti adi sa babawan
ng donya.
4 Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi Mosa
aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan kang Isa.
5 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, "Kay
Goro, madyaw na adi kami sini. Maga-inang
kami ng toombok na lagkaw, yang sambok
kammo, yang sambok kang Nabi Mosa aw yang
sambok oman kang Nabi Iliyas."

6 Maynini yang pyaglaongan nan kay wa yan
akatigam daw ono yang dait nan ipaglaong kay
labi da yang alluk nan kipat oman yang mga
kaupudanan nan.

7 Ansinyan aon yama-aon na gabon aw ky-
atabonan silan ninyan. Aw aon yadungug nilan
na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani
yang pyasaya ko na Anak. Paningug kamo
kanan.”
8 Ansinyan pagpanlingi nilan, waa day kinita
nilan na kadaigan na sangka otaw da gaid ni Isa.

9 Ansinyan paglodsad nilan sikun sang butay,
syagda silan ni Isa aw laong nan, “Ayaw kamo
paggogod sang maskin sino yang kinita mayo
taman sang amabowi oman ako na Anak ng
Manosiya.”

10 Agaw wa silan pagagogod ninyan sang
kadaigan. Awgaid silan too, yanag-inosipay silan
daw ono yang mana ng pyaglaongan nan na
amabowi oman yan.

11 Ansinyan yaga-osip silan kang Isa, “Nanga
yagalaong yang mga magiindoway ng Hokoman
na madatung ona si Nabi Iliyas bago pa yang
Almasi?”
12 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na ma-
datung ona si Nabi Iliyas kay dadayawon nan
yang kariko. Na, kong maynan, nanga yakasorat
sang Kitab na ako na Anak ng Manosiya dait
amagi ng kasikotan aw ataripundaan ng mga
otaw?
13 Awgaid ipaglaong ko kamayo na dyomatung
da si Nabi Iliyas aw ininang kanan ng mga otaw

yang maskin ono na kyallinian nilan mag-onawa
ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan.”

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan (Mat. 17:14-21; Luk. 9:37-43a)

14 Ansinyan pagbarik nilan adto sang kadaigan
na mga inindowan, kinita nilan na madaig yang
mga otaw na yanaglibot kanilan. Aon oman
mga magiindoway ng Hokoman na yapaglalis
kanilan.
15 Pagkita ng mga otaw kang Isa, yatingaa
silan aw dyomaagan dayon silan adto kanan aw
panagsalam.
16 Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, “Ono yang
pyagalalisan mayo?”

17 Aon isa sang mga otaw na yatobag, “Kay
Goro, dyaa ko adi kammo yang anak ko na
usug kay kyasaytanan yan aw di da yan maka-
paglaong.
18 Kada wakto na suudan yan ng saytan,
amatowad yan sang lopa, magabowa yang baba
nan, mangolitub yang onto nan aw amatoskig
yang lawas nan. Pyangayo da ko sang mga
inindowan mo na palogwaun nilan yang saytan,
awgaid di silan makagaga.”

19 Yagalaong si Isa sang mga otaw, “Astaga!
Kamo na mga otaw adon na panahon, waa
sabay pagpangintoo mayo! Kadogay da ako
adi kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko
kamayo? Daa adi kanak yang isu.”
20 Agaw dyaa nilan adto kanan yang isu.

Pagkita ng saytan kang Isa, pyakorog dayon
nan yang isu. Yatowad yan aw yagaligid-ligid
sang lopa na yagabowa yang kanan baba.
21 Yaga-osip si Isa sang ama ng isu, “Yadogay
da ba yani na isu ng mayninyan?”
Tyomobag yang ama, “Uu, sokad ng tagbi pa
yan.
22 Idami yan maag ng saytan adto sang atoon
aw adto oman sang tobig untak yan matay.
Awgaid kong aon ma-inang mo, mallat kaw
kanami aw tabangi kami!”
23 Yagalaong kanan si Isa, “Nanga yagalaong
kaw na kong aon ma-inang ko? Yang maskin ono
ma-inang sidtong otaw na aon pagpangintoo.”
24 Yagalaong dayon yang ama ng isu, “Yaga-
pangintoo ako, awgaid kolang pa. Tabangi ako
untak kadogangan pa yang pagpangintoo ko.”
25 Adon, pagkita ni Isa na madaig yang mga
otaw na yagapaduug adto kanan, syagda nan
yang saytan aw laong nan, “Ikaw na saytan
na maka-amang aw makabunguu, panawi adon
yani na isu aw ayaw da pagbarik kanan.”
26 Ansinyan yagapiyagit yang saytan, pyakorog
nan yang isu aw lyomogwa. Paglogwa ng saytan,
maynang patay da yang isu. Agaw yagalaong
yang kadaigan, “Patay da yan.”
27 Awgaid tyakmagan ni Isa yang arima ng isu
aw pa-induga nan. Ansinyan yamindug da yang
isu.
28 Na, pagsuud ni Isa sang baay, yaga-osip
kanan yang mga inindowan nan nang silan da
gaid, laong nilan, “Nanga wa kami pakapalogwa
ng saytan?”

29 Tyomobag si Isa kanilan, “Yang mayninyan
na klasi na saytan di mapalogwa yatabiya pina-
agi sang pagdowaa.”

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 17:22-23; Luk. 9:43b-45)

30 Ansinyan pyomanaw si Isa kipat yang mga
inindowan nan sikun sidto na banwa aw yamagi
silan sang probinsya ng Jalil. Dili karim ni Isa na
akatigaman ng mga otaw daw wain yan
31 kay yaga-indo yan sang mga inindowan
nan. Yagalaong yan kanilan, “Ako na Anak ng
Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga
otaw na aon kapatot aw apatayun ako nilan.
Awgaid sang ikatoo na allaw sikun sang kanak
pagkamatay amabowi oman ako.”
32 Awgaid wa silan pakasabot sidto na
pyaglaongan nan. Aw yamalluk silan mag-osip
kanan.

Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Luk. 9:46-48)

33 Ansinyan dyomatung da silan sang longsod
ng Kapirnaom. Nang iyan da silan sang baay,
yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan, “Ono
yang pyagalalisan mayo adto sang daan?”
34 Awgaid yagapakatingun gaid silan kay
yanaglalis silan daw sino kanilan yang labaw.
35 Ansinyan yamingkod si Isa, pyadood nan
yang sampoo aw dowa na sahabat nan aw
yagalaong yan kanilan, “Sino-sino yang mallini
ma-inang ng labaw sang kadaigan, dait yan

magpababa ng ginawa nan aw ma-inang ng
sogowanun sang kariko."
36 Ansinyan kyamang ni Isa yang sambok na
isu aw pa-induga nan sa atobangan nilan. Sinipit
nan yang isu aw yagalaong yan kanilan,
37 "Sino-sino yang magatarima sang mga isu na
main sini sabap sang pagpangagad nan kanak,
magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang ma-
gatarima kanak, magatarima oman sang Tohan
na yagasogo kanak."

Yang dili Mapaglaban kanatun, Matabang kanatun
(Luk. 9:49-50)

38 Ansinyan yagalaong si Yahiya kang Isa, "Kay
Goro, aon kinita nami na otaw na yagapalogwa
ng mga saytan na lyambit nan yang ngaan mo.
Syagda nami yan kay di yan inagad natun."
39 Awgaid yagalaong kanan si Isa, "Ayaw mayo
yan pagsagdaa. Kay sino-sino yang maka-inang
ng katingaan pina-agi sang kanak ngaan, di
yan dayon makapaglaong ng maat makapantag
kanak.
40 Kay yang maskin sino na di mapaglaban
kanatun, matabang kanatun.
41 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang magpa-inum kamayo ng maskin
tobig gaid sabap ng yagapangagad kamo sang
Almasi, sa way dowa-dowa abarasan yan ng
Tohan."

Makapantag sang Pagsasat
(Mat. 18:6-9; Luk. 17:1-2)

42 Yagalaong oman si Isa, “Sino-sino yang
ma-inang ng pyagasabapan na amakadosa yang
maskin sambok sini na tagbi na mga isu na
yagapangintoo kanak, madyaw pa kanan yang
talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw
idami yan adto sang laod.
43 Idto sagaw, kong yang arima mo yang
pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan.
Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na arima
mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way
kataposan kaysang dowambok yang arima mo
awgaid idami kaw adto sang narka na yang
atoon adto di amatay.
44-45 Mag-onawa sinyan, kong yang siki mo
yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda
yan. Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na
siki mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na
way kataposan kaysang dowambok yang siki mo
awgaid idami kaw adto sang narka.
46-47 Aw kong yang mata mo yang pyagasaba-
pan na amakadosa kaw, lusata yan. Madyaw
pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid
amakasuud kaw sang sorga kaysang dowambok
yang mata mo awgaid idami kaw adto sang
narka.
48 Kay adto sang narka way kataposan ng siksa
kay yang mga iyas na yanagkutkut sang lawas ng
mga otaw di amatay aw di oman amatay yang
atoon.”
49 Yagalaong oman si Isa, “Yang kariko ng
mga otaw dait amagi ng kasikotan. Kay mag-
onawa ng asin atawa atoon, yang kasikotan
makakamang ng maskin ono na dili ng madyaw.

50 Kyatigaman mayo na madyaw yang asin.
Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da
mapabarik yang kaasin nan. Agaw, mag-onawa
ng asin na makatabang kanatun, kinaanglan na
magtinabangay kamo aw madyaw yang relasyon
mayo sang matag-isa."

10

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mat. 19:1-12)

1 Ansinyan pyomanaw da si Isa sang probin-
sya ng Jalil aw kyomadto sang mga banwa sa
Yahodiya aw adto oman sang dipag ng tobig
ng Yordan. Madaig oman yang mga otaw na
yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan
silan sobay sang kya-anadan nan.

2 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi
na dyomood kang Isa untak magtigi kanan. Yaga-
osip silan, "Sobay sang Hokoman mapakay ba na
buagan ng usug yang asawa nan?"

3 Tyomobag si Isa aw laong nan "Ono yang
sogo kamayo ni Nabi Mosa?"

4 Tyomobag silan, "Tyogotan ni Nabi Mosa
yang usug na maga-atag ng sorat sang asawa nan
silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan
mapakay da nan buagan yang asawa nan."

5 Yagalaong si Isa kanilan, "Bunna sagaw yan,
awgaid syorat ni Nabi Mosa yani na sogowan
sabap ng mabagsug yang oo mayo.

6 Awgaid sang pukas ng pagbaoy ng Tohan
sang donya, byaoy nan yang otaw na usug aw
bobay.*
7 Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan
ama aw ina aw mupud sang asawa nan.
8 Aw silan dowa magakasambok da.† Agaw di
da silan ng dowa kondi sambok da.
9 Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw
yang pyagakasambok ng Tohan."
10 Ansinyan pagsuud nilan ni Isa sang baay
na pyaga-uyaan nilan, yang mga inindowan da
oman yang yaga-osip kang Isa makapantag sidto
na pyaglaongan nan.
11 Yagalaong si Isa kanilan, "Sino-sino yang
magabuag ng kanan asawa aw amangasawa ng
lain, magajina.
12 Mag-onawa sinyan, kong aon bobay na
magabuag ng kanan bana aw magabana ng lain,
magajina da oman yan."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng
mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa
untak dapunan nan silan ng arima nan. Awgaid
syagda silan ng mga inindowan.
14 Pagkita sinyan ni Isa, yadaman yan aw ya-
galaong yan sang mga inindowan nan, "Pasagdi
mayo yang mga isu na domood kanak. Kay yang

---

* **10:6** 10:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **10:8** 10:7-8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

mga otaw na main nilan yang amakasuud sang
pyagdatowan ng Tohan.
15 Bunna yang ipaglaong ko kamayo. Sino-sino
yang di magapasakop sang pagdato ng Tohan
na mag-onawa ng isu, di yan amakasuud sang
pyagdatowan ng Tohan."
16 Ansinyan sinipit ni Isa yang mga isu, dya-
punan nan silan ng arima nan aw pyangayowan
nan silan ng kadyawan adto sang Tohan.

Yang Otaw na Sapian
(Mat. 19:16-30; Luk. 18:18-30)

17 Ansinyan sang wakto na mallug da manaw si
Isa sidto na banwa, aon sangka otaw na dyomaa-
gan adto kanan. Lyomood yan sa atobangan nan
aw yagalaong yan, "Kay Goro, madyaw kaw na
otaw. Ono yang dait ko inangun untak ka-aonan
ako ng kinabowi na way kataposan?"
18 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Nanga
yagalaong kaw na ako madyaw? Yang Tohan
gaid yang madyaw, aw way lain.
19 Kyatigaman mo kowaw yang mga sogowan
na yagalaong, 'Ayaw pagpatay, ayaw pagjina,
ayaw pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak,
ayaw pagpanlimbong aw addati yang ama aw
ina mo.' "‡
20 "Kay Goro," laong ng otaw, "yang kariko
ninyan tyoman da ko sikun pa sang pagka-isu
ko."
21 Ansinyan pyagatanawan yan ni Isa na aon
looy aw laong nan, "Isa pa yang dait mo inangun.

‡ **10:19** 10:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pag-panaw 20:12-16 aw Pangagama 5:16-20.

Ori da aw barigyaan yang kariko ng kabutangan
mo aw yang alin atagan sang mga miskinan.
Ansinyan aka-aonan kaw ng kakawasaan adto sa
sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak."
22 Pagdungug sinyan, yamamingaw yan na
otaw aw pyomanaw na yamarido yang ginawa
nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan.
23 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga
inindowan nan aw yagalaong yan kanilan,
"Mairap sagaw sang mga sapian magpasakop
sang pagdato ng Tohan."
24 Na, yatingaa da yang mga inindowan sidto
na pyaglaongan nan. Awgaid yagalaong oman
si Isa, "Mga anak ko, mairap sagaw yang pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.
25 Masayun pa yang pag-agi ng kamel sang
botas ng dagum kaysang pagpasakop ng sapian
sang pagdato ng Tohan."
26 Na, bali da na pagkatingaa ng mga inin-
dowan aw yanag-inosipay silan, "Na, kong may-
nan, sino gaid yang amalowas?"
27 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw
laong nan, "Sang manosiya, di yan ma-inang.
Awgaid sang Tohan way mairap kay yang maskin
ono ma-inang nan."
28 Ansinyan yagalaong kanan si Pitros, "Na,
monono da kami adon? Ibiyaan da nami yang
kariko aw yamagad kami kammo."
29 Laong ni Isa, "Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na sino-sino yang yagabiya ng kanan
baay atawa mga lomon nan, ina aw ama, mga
anak atawa lopa nan sabap sang pagpangagad

nan kanak aw sabap oman sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun,
30 labaw pa sinyan yang amadawat nan adi
sining donya na mag-onawa ng mga baay aw
mga lomon, mga ina, mga anak, aw mga lopa
maskin pa apasikotan oman yan. Aw adto
sang ahirat aka-aonan yan ng kinabowi na way
kataposan.
31 Awgaid madaig yang mga otaw na yama-ona
adon na amaori, aw madaig yang mga otaw na
yamaori adon na ama-ona."

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 20:17-19; Luk. 18:31-34)

32 Ansinyan nang yagapaduug silan sa Awros-
alam, yaga-ona kanilan si Isa. Yang mga inin-
dowan nan yangkatingaa aw yang kadaigan pa
na mga otaw na yamagad kanilan yangkalluk
daw ono yang akatamanan sa Awrosalam.
Ansinyan pyagalain da oman ni Isa yang sampoo
aw dowa na mga sahabat nan kay pagalaongon
nan silan daw ono yang amaitabo kanan adto sa
Awrosalam.
33 Laong nan kanilan, "Paningug kamo.
Makadto da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun
ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga magiindoway ng
Hokoman aw magahokom da silan na apatayun
ako. Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga
dili ng Yahodi.
34 Sangu-sanguun nilan ako aw atobadan,
abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid sang

ikatoo na allaw sikun sang kanak pagkamatay
amabowi oman ako."

Yang Pangayo ni Yakob aw si Yahiya (Mat. 20:20-28)

35 Ansinyan dyomood kang Isa si Yakob aw si
Yahiya na mga anak ni Sibidi aw laong nilan,
"Kay Goro, aon apangayoon nami kammo na
inangun mo kanami."
36 Yagalaong si Isa, "Ono yang karim mayo na
inangun ko kamayo?"
37 Tyomobag silan, "Sang wakto na magadato
da kaw, karim nami na pa-ingkodon mo kami
sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang
isa sang kawaa mo."
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, "Wa kamo
akatigam daw ono yang pyangayo mayo. Ka-
agian ba mayo yang kasikotan na agian ko? Aw
masabar ba mayo yang kasakit na abatiun ko?"
39 Tyomobag silan, "Uu, kaya nami."
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Bunna
sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian
ko aw asabaran mayo yang kasakit na abatiun
ko.
40 Awgaid way kapatot ko ipaglaong daw sino
yang pa-ingkodon sang karinto aw kawaa ko, kay
yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong
mga otaw na pinili nan."
41 Na, pagdungug sinyan ng sampoo na mga
inindowan, yadaman silan kang Yakob aw si
Yahiya.
42 Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga
inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan,

"Kyatigaman sagaw mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan, aw yang mga yagadato kanilan magpakita ng kapatot nilan.
43 Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo.
44 Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang kariko.
45 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya untak tabangan ako ng mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako untak lowasun ko yang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan."

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na si Bartimiyos (Mat. 20:29-34; Luk. 18:35-43)

46 Ansinyan dyomatung si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang longsod ng Ariha. Pagpanaw da oman nilan, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan. Na, adto sang daan na ya-agian nilan aon sangka otaw na bota na yaga-ingkod ansan aw yagapakilimos. Yang ngaan nan si Bartimiyos na anak ni Timiyos.
47 Pagdungug nan na si Isa na taga Nasarit yang yalabay, yagapiyagit yan aw laong nan, "O kay Isa, Anak ni Daud, kallati ako!"
48 Ansinyan syagda yan ng mga otaw untak magpakatingun. Awgaid lomban da yan mag-piyagit aw laong nan, "Anak ni Daud, kallati ako!"

49 Ansinyan yamondang si Isa pagpanaw aw
laong nan, “Pakadia yan kanak.”
Agaw tyawag ng mga otaw yang bota aw laong
nilan, “Kasowat da aw pag-indug kay tyawag
kaw ni Isa.”
50 Na, dyami dayon ng bota yang syapaw nan
aw indug aw dyomood yan adto kang Isa.
51 Yaga-osip si Isa kanan, “Ono yang karim mo
na inangun ko kammo?”
Tyomobag yang bota, “Kay Goro, karim ko
makakita.”
52 Yagalaong si Isa kanan, “Panaw da. Sabap
sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.”
Ansinyan yakakita dayon yan aw yamagad yan
kang Isa.

11

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam (Mat. 21:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Adon nang masaid da silan sa Awrosalam
aw iyan da silan sang mga baryo ng Bitpagi aw
Bitani na adto sang Butay na Jayton, pya-ona ni
Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan
2 aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang
baryo sang onaan. Pagsuud mayo ansan, aon
makita mayo na nati ng asno na inikutan na
wa pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi
kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo daw onoon
mayo yan, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani ng
kanami Dato. Ipa-ori da oman nan mallaw.’ ”
4 Na, pyomanaw da yang dowa na inindowan
aw pagdatung nilan sidtong baryo, kinita nilan

yang nati ng asno sang kilid ng daan na inikutan
sang powertaan ng sambok na baay. Ansinyan
yobadan da nilan.
5 Nang yaga-obad pa silan ng asno, yosip silan
ng mga otaw na yaga-indug ansan, laong nilan,
“Oy, ono yang ininang mayo? Nanga yobadan
mayo yang asno?”
6 Na, tyobag da nilan yang mga otaw sobay
sang pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw pyasagdan
da silan ng mga otaw.

7 Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng asno
adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom
nilan aw syomakay da si Isa.
8 Na, madaig yang mga otaw na yagabutang ng
mga dagom nilan sang daan na agian ni Isa. Yang
kadaigan oman, pyakanat nilan sang daan yang
mga sanga na madaig yang daon na pyangotod
nilan adto sang lati.*
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang Isa aw yang
mga yagasonod kanan yagapiyagit aw laong
nilan,

“Pojiun ta yang Tohan!

Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan!†

10 Atagan gao ng kadyawan yang magasalinti
kang Soltan Daud na kanatun ompo!

Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”

---

* **11:8** 11:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. † **11:9** 11:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

11 Ansinyan pagdatung ni Isa sa Awrosalam,
syomuud yan sang Baay ng Tohan aw pya-
gatanawan nan yang kariko adto sa suud. Aw-
gaid sabap ng ambong da pyomanaw da yan
upud sang sampoo aw dowa na mga sahabat nan
aw barik silan sang banwa ng Bitani.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga (Mat. 21:18-22)

12 Pagka-ilaw sinyan nang yagapanaw da oman
silan sikun sa Bitani paduug sa Awrosalam,
yamagutum si Isa.
13 Ansinyan aon kinita nan sang onaan na
kaoy na igira na madaig yang daon. Kyadtonan
nan inyan kay atanawon nan daw aon bonga.
Pagdatung nan ansan, way kinita nan na bonga
kondi mga daon gaid kay di pa ng wakto na
mabonga yang igira.
14 Ansinyan pyaminta ni Isa idtong kaoy aw
laong nan, “Sikun adon waa day makakan ng
bonga mo.” Aw yakadungug sinyan yang mga
inindowan nan.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan (Mat. 21:12-17; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

15 Ansinyan pagdatung nilan sa Awrosalam,
syomuud si Isa sang Baay ng Tohan aw yaga-
sogod yan magpalogwa ng mga otaw na yanag-
barigya aw yamamili ansan. Pyagatowad nan
yang mga lamisa ng mga yagakambiyo ng sapi
aw yang mga ingkodanan ng yagabarigya ng mga
malapati.

16 Aw wa nan atogoti yang maskin sino na aon
dyaa na mga butang na amagi sang pamanag ng
Baay ng Tohan.
17 Ansinyan yaga-indo si Isa aw laong nan sang
mga otaw, “Yakasorat sang Kitab na yagalaong
yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay
ng Pagdowaa para sang kariko ng mga bangsa.’‡
Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng
mga tolisan.”§
18 Na, yang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman, yadungug nilan
yang makapantag sidtong ininang ni Isa. Aw
sikun sinyan na wakto yagapanganap silan ng
pama-agi ng pagpatay kanan. Yamalluk silan
kang Isa kay yang kariko ng mga otaw yatingaa
sang pag-indo nan.
19 Ansinyan nang ambong da, pyomanaw da
si Isa sikun sa Awrosalam upud sang mga inin-
dowan nan.

Makapantag sang Pagpangintoo (Mat. 21:20-22)

20 Pagka-ilaw sinyan sarta yagabarik silan adto
sa Awrosalam, yamagi oman silan sidtong kaoy
na igira aw kinita nilan na yagango da maskin
pa yang mga gamot nan.
21 Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang
pyaglaongan ni Isa sidto na kaoy aw yagalaong
yan kang Isa, “Kay Goro, tanawa pagaw yani na
igira na pyaminta mo, yagango da!”

---

‡ **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. § **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

22 Tyomobag si Isa, “Pagpangintoo kamo sang
Tohan!
23 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sino-sino yang magalaong sini na butay, ‘Ballin
adto sang dagat,’ aw di yan magdowa-dowa
kondi mangintoo na amatoman yang pyaglaon-
gan nan, ma-inang sagaw yan.
24 Agaw ipaglaong ko kamayo na yang maskin
ono na apangayoon mayo adto sang Tohan,
kong mangintoo kamo na dyawat da mayo yang
pyangayo mayo, amadawat da sagaw mayo.
25 Na, kong magadowaa kamo awgaid
yadaman pa kamo sang yamakadosa kamayo,
ampona mayo ona yan untak amponon oman
yang mga dosa mayo ng Tohan na Ama mayo
adto sa sorga.
26 Awgaid kong di mayo amponon yang yaka-
dosa kamayo, di oman amponon yang mga dosa
mayo ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga.”

Makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mat. 21:23-27; Luk. 20:1-8)

27 Ansinyan dyomatung da oman silan sa
Awrosalam. Nang yagapanaw-panaw si Isa adto
sa suud ng Baay ng Tohan, dyomood kanan
yang mga pangoo ng mga imam, yang mga
magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi.
28 Yaga-osip silan kanan, “Ono yang kapatot
mo sang pag-inang sidto na mga butang?* Sino

* **11:28** 11:28 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 11:15-17.

yang yaga-atag kammo sini na kapatot?”
29 Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo.
Kong matobag mayo, ipaglaong ko oman kamayo
daw wain pagasikun yang kapatot ko sang pag-
inang sidto na mga butang.
30 Na, paglaonga ako daw wain pagasikun yang
kapatot ni Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sikun
sang Tohan atawa yang manosiya?”
31 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono
yang itobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong
kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun
‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’
32 Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang
manosiya,’ na, magaproblima da kita.” Kay
yamalluk silan sang mga otaw kay yang kariko
nilan yagapangintoo na bunna na nabi si Yahiya.
33 Agaw tyomobag silan, “Wa nami akatigami.”
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong
maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain
pagasikun yang kapatot ko sang pag-inang sidto
na mga butang.”

12

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mat. 21:33-46; Luk. 20:9-19)

1 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng pa-
sombingay, laong nan, “Aon otaw na aon kanan
lopa na pyagatanuman nan ng grips. Pyakoral
nan inyan aw yagapa-inang yan ng pagapugaan
ng grips aw yagapatokod pa yan ng makag-
was na baay untak bantayan yang tanumanan.

Ansinyan pya-atiman nan yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw pyomanaw adto sang mawat na banwa.

2 Sang panahon ng pagpangipo da ng grips, syogo ng tagtomon yang sangka otaw na sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak kamangun nan yang kanan bain ng abot.

3 Awgaid pagdatung nan sang tanumanan, dyakup yan ng mga sinarigan, byonalan yan aw pya-ori ng way daa.

4 Ansinyan yagasogo da oman yang tagtomon ng sambok oman na sogowanun adto sang mga sinarigan. Awgaid pyakamomowaan nilan yan aw byonalan nilan sang oo nan.

5 Ansinyan yagasogo da oman yang tagtomon ng isa pa na sogowanun adto kanilan, awgaid pyatay nilan yan. Na, madaig pa yang syogo ng tagtomon adto kanilan, awgaid yang kadaigan byonalan nilan aw yang kadaigan oman pyatay nilan.

6 “Adon, sangka otaw dakoman yang yamabilin na amasogo ng tagtomon na yan yang pyasaya nan na anak. Sang kataposan, syogo nan yang kanan anak kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sa way dowa-dowa addatan nilan yan.’

7 “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na amakun sang tanumanan. Unda, apatayun ta yan untak kanatun da yang kabilin kanan.’

8 Idto sagaw, dyakup nilan yan aw pyatay nilan, aw dyami nilan yang lawas nan adto sa logwa ng tanumanan.

9 “Na adon,” laong ni Isa, “ono yang inan-
gun ng tagtomon ng tanumanan sidtong mga
sinarigan? Sa way dowa-dowa akadtonan aw
apatayun nan silan aw ipa-atiman nan yang
kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga
otaw.”
10 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw,
“Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay way
kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.
11 Yani yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.’ ”*
12 Ansinyan adakupun da gao si Isa ng mga
pangoo ng mga Yahodi kay kyatigaman nilan
na silan yang kyugdan ninyan na pasombingay.
Awgaid way ma-inang nilan kay yamalluk silan
sang kaotawan. Agaw pyasagdan da nilan si Isa
aw pyomanaw silan.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Luk. 20:20-26)

13 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi
aw yang mga otaw ni Soltan Hirod na syogo nilan
adto kang Isa untak magtigi kanan pina-agi sang
mga osip.
14 Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan
kanan, “Kay Goro, yamatigam kami na aag
bunna yang pyagalaong mo. Di kaw magapili ng
otaw na maskin ono yang ranggo nilan, awgaid

* **12:11** 12:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

aag kabunnaan yang pyaga-indo mo makapantag
sang karim ng Tohan. Adon, paglaonga kami
daw sopak ba sang Hokoman na kita na mga
Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sa
Roma atawa di? Dait ba kita magbayad atawa
dili?”
15 Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo ni-
lan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kamo na
yagapakita-kita gaid! Nanga karim mayo ako
dakupun sang pyaglaongan ko? Atagan kanak
yang sambok na sapi na pilak untak ko tana-
won.”
16 Ansinyan yatag nilan kanan yang sapi. Adon
yosip silan ni Isa, “Kanino parangay aw ngaan
yang yakabutang sini?”
Tyomobag silan, “Kanang soltan sa Roma.”
17 Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong may-
nan, i-atag mayo sang soltan yang kanang
soltan, aw i-atag oman mayo sang Tohan yang
kanang Tohan.” Pagdungug nilan sinyan, bali na
pagkatingaa nilan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mat. 22:23-33; Luk. 20:27-40)

18 Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang
Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi
oman yang mga patay.
19 Yaga-osip silan kang Isa, “Kay Goro, aon
syorat ni Nabi Mosa sang Hokoman na kong
amatay yang usug ng way anak sang kanan
asawa, dait na apangasawaun ng kanan lomon
yan na biyoda untak ka-aonan silan ng anak para
sang usug na yamatay da.

20 Adon, aon pito na maglomon na poros usug.
Yamangasawa yang panganay aw yamatay na
way anak.
21 Agaw, yang mangod na yagasonod kanan,
pyangasawa nan inyan na biyoda awgaid ya-
matay da oman yan na way anak. Maynan oman
yang ikatoo taman sang yamatay da yang pito na
maglomon na way anak.
22 Sang kataposan, yamatay da oman yang
bobay.
23 Adon," laong nilan, "sang allaw ng pagk-
abowi oman ng mga patay, kanino asawa yan
na bobay kay yang kariko ng pito na maglomon
yakapangasawa kanan?"

24 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo
pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa
oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan.
25 Sang wakto na amabowi oman yang mga
patay, di da silan amangasawa atawa magabana
kay mag-onawa da silan sang mga malaikat adto
sa sorga.
26 Na, makapantag sang mga patay na am-
abowi oman, wa mayo akabasa ng Kitab Tawrat
na gogodanun makapantag sang tagbi na kaoy
na yamallaga na yagalaong yang Tohan kang
Nabi Mosa, laong nan, 'Ako yang Tohan na
pyagasambayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni
Yakob?'†
27 Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw

† **12:26** 12:26 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

dili ng mga patay.‡ Na, sayup sagaw yang dumduman mayo.”

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko (Mat. 22:34-40; Luk. 10:25-28)

28 Ansinyan aon sangka otaw na magiindoway ng Hokoman na yakadungug sidtong panaglalis nilan. Pagkita nan na madyaw yang tobag ni Isa adto sang mga Sadoki, dyomood yan aw yaga-osip yan kang Isa, “Wain na sogowan yang labaw sang kariko?”

29 Tyomobag si Isa, “Yani yang sogowan na labaw sang kariko, ‘Kamo na bangsa Israil, paningug kamo! Yang Tohan na kanatun Tagallang, sambok da.

30 Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na kallowa, sang tibok mo na dumduman aw sang tibok mo na kusug.’§

31 Aw yani yang ikadowa na sogowan, ‘Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.’ Way sogowan na labaw pa sining dowa.”

32 Ansinyan yagalaong yang magiindoway ng Hokoman adto kang Isa, “Yan sagaw, kay Goro. Bunna yang kammo pyaglaongan na sambok da yang Tohan na kanatun Tagallang aw waa day lain.

---

‡ **12:27** 12:27 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. § **12:30** 12:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:4-5.

33 Bunna oman na dait natun pakadakowaun
yang Tohan sang tibok natun na pangatayan,
sang tibok natun na dumduman aw sang tibok
natun na kusug. Aw dait natun kaoyan yang
kapag-onawa ta mag-onawa ng looy sang ginawa
ta. Labi na madyaw yang pagpangagad sining
dowa na sogowan kaysang pagpasampay aw
pagpakorban adto sang Tohan."
34 Pagkadungug ni Isa na madyaw yang kanan
tobag, yagalaong yan kanan, "Masaid da kaw
magpasakop ng pagdato ng Tohan." Pagkatapos
sinyan waa day yamangisug mag-osip pa kang
Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Luk. 20:41-44)

35 Ansinyan sarta yaga-indo si Isa adto sang
Baay ng Tohan, yagalaong yan, "Nanga ya-
galaong yang mga magiindoway ng Hokoman na
yang Almasi topo kono ni Soltan Daud?
36 Kay sang wakto na pyagabuutan si Soltan
Daud ng Nyawa ng Tohan yagalaong yan,
" 'Yang Tohan yagalaong sang kanak Dato,
"Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo
aw ma-inang da silan na maynang tongton-
ganan ng siki mo." '*
37 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi
na kanan Dato," laong ni Isa, "monono da na
topo gaid yan ni Soltan Daud?"
Na, yamasowat sagaw yang kaotawan
maningug sang pyaga-osiyat ni Isa.

---

* **12:36** 12:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Luk. 20:45-47)

38 Ansinyan sarta yaga-indo pa si Isa, ya-
galaong yan, “Pagbantay kamo sang mga magiin-
doway ng Hokoman kay kallini nilan mandagom
ng mataas na dagom untak addatan silan ng mga
otaw. Aw karim nilan na asalamun silan ng mga
otaw adto sa palengke.
39 Adto oman sang pagsasambayangan, karim
nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa
na mga otaw. Aw adto oman sang mga kandori,
karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng
mga otaw na dait addatan.
40 Pyasikotan nilan yang mga biyoda untak ma-
agaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataa-
sun nilan yang kanilan pagdowaa sa atobangan
ng mga otaw untak magpakita silan na madyaw
silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan
ng Tohan.”

Yang Sidoka ng Biyoda
(Luk. 21:1-4)

41 Ansinyan yamingkod si Isa sang masaid sang
butanganan ng sapi adto sang Baay ng Tohan aw
pyagatanawan nan yang mga otaw na yaga-oog
ng sapi. Madaig yang mga sapian na yaga-oog ng
dakowa na sapi.
42 Awgaid aon oman dyomatung na biyoda na
miskin aw yaga-oog yan ng dowambok gaid na
sinsilyo.
43 Ansinyan tyawag ni Isa yang mga inindowan
nan na domood kanan aw laong nan kanilan,

"Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yani na biyoda na miskin yaga-atag ng labaw pa
sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw.
44 Kay silan," laong nan, "yaga-atag silan ng
sapi sikun sang sobra nilan na kakawasaan.
Awgaid yani na bobay, abir bali na kamiskin
nan, yatag nan yang kariko ng kanan sapi
maskin idto dakoman yang pagabili ng pagkan."

13

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mat. 24:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan paglogwa ni Isa sikun sang Baay
ng Tohan, aon sangka otaw na inindowan nan
na yagalaong kanan, "Kay Goro, tanawa yani na
Baay ng Tohan. Mangkadakowa yang mga bato
aw madyaw tanawon."
2 Awgaid yagalaong si Isa kanan, "Madyaw
sagaw tanawon yani na Baay ng Tohan. Awgaid
madatung yang allaw na amasapad yang kariko
ninyan. Way maskin sambok na bato na am-
abilin sang kyabutangan nan kay obos ninyan
ipangkanat-kanat."*

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 10:17-22; 24:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Isa adto sang
Butay ng Jayton na yaga-atobang sang Baay ng

* **13:2** 13:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

Tohan, dyomood kanan si Pitros, si Yakob, si
Yahiya aw si Andriyas aw nang silan da gaid
yaga-osip silan kanan, laong nilan,
4 “Paglaonga kami daw kano pa matoman
yang pyaglaongan mo aw ono yang tanda na
magapatigam kanami na mallug da amaitabo
yang kariko ninyan.”

5 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagban-
tay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin
sino.
6 Kay madaig yang mga otaw na madatung
aw magalaong silan na ‘Ako yang Almasi,’ aw
madaig oman yang akalimbongan nilan.
7 Pagdungug mayo na aon mga gira sang
masaid kamayo aw adto oman sang mawat na
mga banwa, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait
na amaitabo yang kariko ninyan, awgaid dili pa
yani yang kataposan ng donya.
8 Yang sambok na bangsa mapaglaban adto
sang tuna na bangsa, aw yang sambok na
pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan.
Ama-aon yang mga linog sang yagakatuna-tuna
na mga banwa aw ama-aon oman yang gutum.
Awgaid yang kariko ninyan pagsogod pa gaid ng
kasikotan na mag-onawa ng pagbati ng sambok
na bobay sang pagpanganak.

9 “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “pagbantay
kamo kay adakupun aw adaun kamo adto
sang hokomanan aw abadasan kamo adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi. Sabap sang
pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto
sang mga gobirnador aw mga soltan. Aw

ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na
Gogodanun adto kanilan.
10 Kay bago domatung yang allaw ng arikiya-
mat dait na ipayapat yang Madyaw na Gogoda-
nun sang kariko ng mga bangsa adi sa babawan
ng donya.
11 Na, kong adakupun aw adaun kamo adto
sang hokomanan, ayaw kamo pagkarido daw
ono yang ipaglaong mayo. Kay sinyan na
wakto ipatigam kamayo daw ono yang dait
mayo paglaong. Aw idtong ipaglaong mayo di
magasikun sang dumduman mayo kondi sikun
sang Nyawa ng Tohan.
12 "Sinyan na mga allaw," laong ni Isa, "aon
mga otaw na magapadakup ng mga lomon nilan
untak silan patayun. Aon oman mga ama na
magapadakup ng mga anak nilan untak silan
patayun. Aw aon oman mga anak na malaban
sang taganak nilan aw ipapatay nilan silan.
13 Kamo oman, adumutan kamo ng kariko ng
mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak.
Awgaid sino-sino yang magapadayon sang pag-
pangintoo nan kanak taman sang kataposan sini
na mga kasikotan, amalowas."

Yang Bali na Kasikotan
(Mat. 24:15-28; Luk. 21:20-24)

14 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Sang
madatung na mga allaw makita mayo na aon
yakabutang na haram† adto sang logar na di
dait pagbutangan. Sino-sino yang magabasa sini,

† **13:14** 13:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

sabota mayo yang mana nan. Na, pagkita mayo
sinyan, yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait
silan domaagan adto sang kabutayan.
15 Yang otaw na adto sa logwa ng kanan
baay, di da dait somuud untak makamang pa ng
maskin ono na butang nan.
16 Aw yang otaw na adto sang pawa, di da dait
mori untak makamang pa ng kanan dagom.
17 Pagdatung ninyan na mga allaw, kallat
ng mga mabdus aw yang mga yagapasoso kay
mairapan silan pagdaagan.
18 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto sang
Tohan na di gao yan ma-inang sang wakto ng
tingmaniki.
19 Kay sinyan na mga allaw, labi da yang
kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun pa sang
pagbaoy ng donya sampay adon waa pay main
da nan na kasikotan aw pagkatapos di da oman
ma-inang yang mag-onawa sinyan.
20 Na, kong madogay yang inyan na kasikotan,
amatay da yang kariko ng mga otaw. Awgaid
sabap sang looy ng Tohan sang mga otaw na
pinili nan, di nan apadogayun.
21 “Sinyan na mga allaw, kong aon magalaong
kamayo na, ‘Tanawa, idi da yang Almasi,’ atawa,
‘Adto sidto yan,’ ayaw kamo pagtoo kanilan.
22 Kay aon madatung na mga otaw na maga-
laong na silan kono yang Almasi. Aw aon oman
mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan,
awgaid dili yan ng bunna. Maga-inang silan
ng maskin ono na katingaan kay untak, kong
mapakay, ma-ilad nilan maskin yang mga pinili
ng Tohan.

23 Agaw, pagbantay kamo! Pyagalaong ta kamo
ng kariko ninyan sang wa pa yan aka-inang.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-31; Luk. 21:25-28)

24 "Na, pagkatapos sinyan na mga allaw ng
kasikotan," laong ni Isa, "magkaduggum yang
suga aw di da magasiga yang bowan.
25 Mangkallog yang mga bitoon sikun sang
langit aw yang kariko na adto sang langit am-
agayung.‡
26 "Pagkatapos sinyan makita nilan ako na
Anak ng Manosiya na magasikun sang mga
gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat.
27 Aw ansinyan asogoon ko yang kanak mga
malaikat sang opat ka pinidyowan ng donya
untak tiponon nilan yang mga otaw na pinili ko
sikun sang kariko ng mga banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Luk. 21:29-33)

28 "Na, dumduma mayo yang kaoy na igira.
Aw yamanaringsing da yang mga sanga ninyan
na kaoy, akatigaman mayo na masaid da yang
panuga.
29 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-
inang da yani na pyagalaong ko kamayo, akatiga-
man mayo na mallug da ako magbarik adi sang
donya.

---

‡ **13:25** 13:24-25 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

30 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na amatoman yang kariko ninyan sang di pa
amangkamatay yang kariko ng mga otaw na
yamangkabowi adon.
31 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi (Mat. 24:36-44; Luk. 17:26-30, 34-36)

32 "Awgaid," laong ni Isa, "way otaw na ya-
matigam daw ono na allaw atawa ono na wakto
mabarik ako. Maskin yang mga malaikat adto sa
sorga, aw maskin oman ako na Anak ng Tohan,
wa akatigam. Yang Tohan da gaid na kanak Ama
yang yamatigam sinyan.
33 Agaw sagaw, pagbantay aw pag-andam
kamo kay wa kamo akatigam daw kano do-
matung yang wakto ng pagbarik ko.
34 Kay mag-onawa yani sang otaw na yamanaw
sang mawat na banwa. Pagpanaw nan, syarig
nan yang kanan baay adto sang kanan mga
sogowanun. Yatagan nan yang matag-isa kanilan
ng gawbuk aw pyagalaong nan yang gowardya
sang powertaan na dait yan magbantay.
35 "Idto sagaw, dait kamo magbantay kay
wa kamo akatigam daw kano bomarik yang
tagtomon ng baay, ambong ba, daw tungang
gabi, daw kadlawon atawa omaga.
36 Aw matokaw yan magbarik, na, basin
adatungan nan kamo na yamangkatoog.
37 Na, yang pyagalaong ko kamayo, pyagalaong
ko oman adto sang kariko ng mga otaw na dait
kamo magbantay."

14

Yanagdumdum yang mga Pangoo ng mga Yahodi Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-6; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Adon, dowang allaw dakoman aw madatung
da yang Pakaradyaan ng Paglabay na tyawag
oman ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora.*
Na, yang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman, yanagbaaw-
baaw silan daw monono yang pagdakup nilan
kang Isa na di akatigaman ng mga otaw aw
monono yang pagpatay kanan.
2 Yagalaong silan, “Di gaid natun yani inangun
sang wakto ng pakaradyaan kay basin maga-
kasamok yang mga otaw.”

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Yah. 12:1-8)

3 Ansinyan sarta adto silan ni Isa sang longsod
ng Bitani, kyomadto silan sang baay ni Simon
na sanglaun singaon. Nang yanagkan silan aon
dyomatung na bobay na yagadaa ng tagbi na
lasakanan na yamapono ng paballo. Yani na
paballo na pyagangaanan sang nardo labi na
mahalaga aw way dari san. Ansinyan byari ng
bobay yang liyug ng lasakanan aw obowi nan ng
paballo yang oo ni Isa.

---

* **14:1** 14:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

4 Na, aon mga otaw ansan na yadaman sang in-
inang ng bobay aw yanaglaong silan, “Kanogon
ng paballo!
5 Madyaw pa aw byarigya inyan aw yang alin
i-atag adto sang mga miskinan. Kay yang alin
sinyan mag-onawa ng soweldo ng sangka otaw sa
suud ng sangka toig.” Na, labi da yang pagsaway
nilan sinyan na bobay.
6 Awgaid yagalaong si Isa, “Nanga pya-
gakasamok mayo yani na bobay? Pasagdi mayo
yan kay madyaw yang ininang nan kanak.
7 Kay yang mga miskinan abay mayo kaupud,
aw maskin ono na wakto makatabang kamo
kanilan. Awgaid ako, di ako magapabilin adi
kamayo.
8 Yani na bobay, ininang nan yang mapakay
nan inangun. Yabowan nan ako ng paballo untak
andamun nan dadaan yang kanak lawas sang
kanak paglubung.
9 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
maskin wain adi sining donya na ipayapat yang
Madyaw na Gogodanun, amagogod oman yang
ininang nan kanak silbi tadumanan kanan.”

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa (Mat. 26:14-16; Luk. 22:3-6)

10 Ansinyan, si Yodas Iskariyot na sambok
sang sampoo aw dowa na mga sahabat ni Isa,
kyomadto yan sang mga pangoo ng mga imam
untak ipagtraydor nan si Isa adto kanilan.
11 Na, pagdungug nilan sang pyaglaongan ni
Yodas, yamasowat silan aw yagapasad silan na
atagan yan ng sapi. Ansinyan yagapanganap da

si Yodas ng wakto na madyaw ipadakup kanilan
si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan
(Mat. 26:17-25; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

12 Ansinyan dyomatung da yang pukas na
allaw ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora
na yan yang allaw na dait sobariun yang mga
karniro† para sang Pakaradyaan ng Paglabay.
Ansinyan yosip si Isa ng mga inindowan nan,
laong nilan, "Wain yang karim mo na an-
damun nami yang kanatun pagkan para sang
Pakaradyaan ng Paglabay?"
13 Ansinyan syogo ni Isa yang dowa na mga
inindowan nan aw laong nan kanilan, "Kadto
kamo sang syodad. Ansidto aon masongon mayo
na usug na yagapusan ng banga na yamapono ng
tobig. Agad kamo kanan sang apanikan nan na
baay
14 aw paglaonga mayo yang tagtomon ng baay,
'Yaga-osip yang goro nami daw wain na kowarto
yan makakan sang kandori sang Pakaradyaan ng
Paglabay upud sang mga inindowan nan.'
15 Ansinyan ipakita nan kamayo yang dakowa
na kowarto adto sa taas ng baay na iyan da yang
kariko ng kinaanglan ta. Adto da mayo andama
yang kanatun pagkan para sang kandori."
16 Ansinyan pyomanaw da idtong dowa na
inindowan aw pagdatung nilan sang syodad,
yatoman yang kariko ng pyaglaongan kanilan

† **14:12** 14:12 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

ni Isa. Ansinyan pyaga-andam da nilan yang
pagkan para sang kandori.
17 Pagkagabi sinyan dyomatung da si Isa sidto
na baay upud sang sampoo aw dowa na mga
sahabat nan.
18 Sarta yanagpangan silan, yagalaong si Isa,
"Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
aon sangka otaw kamayo na yaga-upud kanak
koman na magatraydor kanak."
19 Ansinyan yamarido da silan aw yang matag-
isa kanilan yaga-osip kanan, laong nilan, "Kay
Goro, ako ba yang pyagalaong mo?"
20 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Isa sang
sampoo aw dowa kamayo na mga sahabat ko na
yagadarit ng pan disini na ladya upud kanak, yan
yang magatraydor kanak.
21 Amatay ako na Anak ng Manosiya mag-
onawa ng yakasorat sang Kitab makapantag
kanak. Awgaid maat yang adatungan ng otaw
na magatraydor kanak. Madyaw pa aw wa yan
akaotaw."

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa

(Mat. 26:26-30; Luk. 22:14-23)

22 Sarta yanagpangan pa silan, kyomamang
si Isa ng pan aw yamanginsokor sang Tohan.
Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan
aw atagan sang mga inindowan nan aw laong
nan, "Dawata mayo yani aw kana mayo kay yani
yang kanak lawas."
23 Ansinyan kyomamang yan ng inumanan aw
yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, yatag

nan sang mga inindowan nan aw yang kariko
nilan yaminum.
24 Yagalaong si Isa kanilan, “Yani yang kanak
dogo na yaga-atag ng kasigorowan sang pyaga-
pasadan na ininang ng Tohan sang manosiya.
Maboos yang kanak dogo untak ma-ampon yang
madaig na mga otaw.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
di da ako minum ng tumuk ng grips taman sang
wakto na inumun da ko yang bago na inmanun
adto sang pyagdatowan ng Tohan.”
26 Pagkatapos sinyan yanagkanta silan ng pag-
poji adto sang Tohan aw kyomadto da silan sang
Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

27 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Adon na gabi, yang kariko mayo
mabiya kanak. Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
“ ‘Ipapatay ng Tohan yang magbabantayay ng
mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga
karniro.’‡
28 Awgaid pagkatapos ko mabowi oman, ama-
ona ako kamayo adto sa Jalil.”
29 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid
ako, di ako mabiya kammo.”

‡ **14:27** 14:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

30 Yagalaong kanan si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na adon na gabi, sang di pa
magatagaok yang laboyo ng makadowa, makatoo
kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.”
31 Awgaid yagalaong da oman si Pitros, “Di
ako magalaong na wa ta kaw akilaa maskin
pa apatayun ako upud kammo.” Na, maynan
oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga
inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani (Mat. 26:36-46; Luk. 22:39-46)

32 Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga
inindowan nan sang sambok na tanumanan na
tyawag ng Gitsimani.§ Pagdatung nilan ansan,
yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Pag-
ingkod kamo ansini kay magadowaa ako.”
33 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros, si Yakob aw
si Yahiya. Ansinyan yamarido da yang ginawa ni
Isa aw mabugat yang pangatayan nan.
34 Laong nan kanilan, “Labi da yang karido ng
ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini
da gaid kamo aw ayaw kamo pagkatoog.”
35 Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan
aw syomojod yan sang lopa kay magadowaa.
Yagapangayo-ngayo yan adto sang Tohan na
kong mapakay di gao yan adatungan ng
kasikotan.
36 Laong nan, “O kay Ama, yang maskin ono
ma-inang da mo. Kong mapakay, ayaw ako pa-
agia sining madatung na kasikotan. Awgaid dili

§ **14:32** 14:32 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

ng karim ko yang amatoman kondi yang karim
mo.”
37 Ansinyan byomarik yan adto sang toongka
otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan
silan na yamangkatoog. Pyokaw nan silan aw
yagalaong yan kang Pitros, “Yatoog kaw kadi, kay
Simon? Di kaw makabantay na maskin sangka
oras da gaid?
38 Pagbantay aw pagdowaa kamo untak di
kamo madaa ng sasat. Sa suud ng pangatayan
mayo karim mayo magpangagad sang Tohan,
awgaid sabap ng maomay yang lawas mayo
madari kamo madaa ng sasat.”
39 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw
yagadowaa da oman yan na maynan oman yang
pyaglaongan nan.
40 Pagkatapos byomarik da oman yan sang
too na inindowan nan aw kinita nan na ya-
mangkatoog da oman silan kay labi da yang
katodtod nilan. Pagpokaw kanilan ni Isa, wa
silan akatigam daw ono yang ipaglaong nilan.
41 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw sang
ikatoo na pagbarik nan yagalaong yan kanilan,
“Yabay pa gaid kamo matoog aw magpatana?
Osto da kay dyomatung da yang wakto na
adakupun ako na Anak ng Manosiya ng baradosa
na mga otaw.
42 Unda, bangon da kamo kay mapanaw da
kita. Idi da yang otaw na magatraydor kanak.”

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

43 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung si
Yodas na sambok sang sampoo aw dowa na mga

sahabat. Madaig yang mga otaw na yaga-upud
kanan na aon daa na mga lodyo aw mga bobonal.
Syogo silan ng mga pangoo ng mga imam, yang
mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi.

44 Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas na
yan yang magatraydor kang Isa daw ono yang
inangun nan silbi tanda kanilan. Laong nan,
"Yang otaw na aukan ko, yan yang yanap mayo.
Dakupa da mayo aw daa mayo, awgaid bantayi
ng madyaw."
45 Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood dayon
yan kang Isa aw maglaong, "Kay Goro." Aw
yaukan nan si Isa.
46 Ansinyan dyakup si Isa ng mga otaw.
47 Awgaid aon sangka otaw na yaga-indug sang
masaid kang Isa, gyabot nan yang kanan lodyo
aw tibasa nan yang sogowanun ng Dakowa na
Imam aw ya-otod yang sangkilid na taringa nan.

48 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga ya-
gadakup kanan, "Ono, tolisan ba ako na ki-
naanglan kamo magdaa ng lodyo aw bobonal
sang pagdakup mayo kanak?
49 Matag allaw adto ako sang Baay ng Tohan na
yaga-indo aw adto oman kamo, awgaid wa mayo
ako adakupa. Awgaid yamaitabo yang kariko
nini untak matoman yang yakasorat sang Kitab."
50 Ansinyan yagabiya kanan yang kariko ng
mga inindowan nan aw yanagdaagan silan.

51 Awgaid aon sambok na olitawo na yasonod
kang Isa na yagatapis gaid ng dagmay. Pagkita
kanan ng mga sondao, adakupun da gao nilan.

52 Awgaid binilin nan yang kanan dagmay aw
dyomaagan ng way dagom.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mat. 26:57-68; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

53 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang baay
ng Dakowa na Imam. Yanagkatipon ansan yang
kariko ng mga pangoo ng mga imam, yang mga
pangoo ng mga Yahodi aw yang mga magiin-
doway ng Hokoman.
54 Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa aw-
gaid sang mawat-awat gaid taman sang baay
ng Dakowa na Imam. Ansinyan syomuud yan
sang pamanag aw yamingkod upud sang mga
gowardya sang masaid sang atoon untak kapa-
sowan yan.
55 Adon, yang mga pangoo ng mga imam aw
yang kariko ng mga opisyales ng Hokomanan ng
mga Yahodi, yagapanganap silan ng ebidensya
untak ma-akosar aw mapatay nilan si Isa. Aw-
gaid way kinita nilan na dosa nan.
56 Kay maskin madaig yang yagasaksi ng dili
ng bunna makapantag kanan, wa pagaka-onawa
yang pyaglaongan nilan.
57 Ansinyan aon oman mga otaw na yamindug
aw yagalaong silan ng dili ng bunna makapantag
kang Isa, laong nilan,
58 “Yadungug nami na yagalaong yani na otaw
na agubaun kono nan yang Baay ng Tohan na
ininang ng mga otaw, aw sa suud ng toong allaw
apa-indugun oman nan yang bago na wa inanga
ng manosiya.”

59 Awgaid wa oman pagaka-onawa yang
pyaglaongan nilan.
60 Ansinyan yamindug yang Dakowa na Imam
sa atobangan ng kariko ng mga otaw aw yaga-
osip yan kang Isa, “Ono yang ikatobag mo sining
mga otaw na yagasombong kammo?”
61 Awgaid yagapakatingun gaid si Isa aw wa
yan atobag.
Agaw yaga-osip oman kanan yang Dakowa na
Imam, “Ikaw ba yang Almasi, yang Anak ng
Tohan na Labi na Bantoganun?”
62 Tyomobag si Isa, “Uu, ako sagaw. Sang
madatung na mga allaw makita mayo ako na
Anak ng Manosiya na yaga-ingkod apit sang
karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat. Aw
makita oman mayo na mabarik ako adi sang
donya sikun sang langit na pyagalibotan ng
gabon.”
63 Pagdungug sinyan ng Dakowa na Imam,
lyasi nan yang kanan dagom sabap sang
kadaman nan aw yagalaong yan, “Di da kita
kinaanglan ng kadaigan pa na saksi!
64 Dyungug da mayo yang kanan pyaglaongan
na mag-onawa kono yan sang Tohan! Na, ono da
yang hokom mayo?”
Aw yang kariko ng mga pangoo yagahokom na
dait yan patayun.
65 Ansinyan tyobadan si Isa ng pipila na mga
otaw. Tyabonan nilan yang kanan mata aw son-
toka nilan. “Na,” laong nilan kanan, “paglaonga
kono daw sino yang yagasontok kammo!” Aw
syontok oman yan ng mga gowardya pagkamang
nilan kanan.

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Luk. 22:56-62; Yah. 18:15-18, 25-27)

66 Ansinyan nang iyan pa si Pitros sang pa-
manag ng baay, aon dyomatung na sambok na
bobay na sogowanun ng Dakowa na Imam.
67 Pagkita nan kang Pitros na yagapa-
init ng lawas nan sang masaid sang atoon,
pyakatanawan nan ng madyaw aw laong nan,
"Inagad kaw oman ni Isa na taga Nasarit."

68 Awgaid yagadili si Pitros aw laong nan,
"Wa ako akatigam daw ono yang pyagalaong
mo." Ansinyan kyomadto yan sang powertaan
ng pamanag. Aw sinyan na wakto yagatagaok
yang laboyo.

69 Ansinyan kinita da oman yan ng bobay na
sogowanun aw yagalaong yan sang mga otaw na
yaga-indug ansan, "Yani na otaw, kaupud nilan
ni Isa."
70 Awgaid yagadili oman si Pitros sidto na
pyaglaongan nan.

Pagkatugun-tugun sinyan yagalaong yang mga
otaw na yaga-indug ansan kang Pitros, "Bunna
sagaw na kaupudanan kaw nilan kay ikaw taga
Jalil."

71 Awgaid yagasapa si Pitros aw laong nan,
"Asiksaun ako ng Tohan kong di ako maglaong
ng bunna. Wa ako akilaa sinyan na otaw na
pyagalaong mayo kanak!"

72 Sinyan na wakto yagatagaok da oman yang
laboyo ng ikadowa. Aw kyadumduman ni Pitros
yang pyaglaongan kanan ni Isa na laong nan,

"Sang di pa magatagaok yang laboyo ng makad-
owa, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa
kanak." Na, pagdumdum nan sinyan, bali na
pagtiyao nan.

15

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Luk. 23:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Pagkaamdagay sinyan yanagkatipon yang
mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi, yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang kariko ng mga opisyales
ng Makagwas na Hokomanan aw pyagabaawan
nilan daw onoon nilan si Isa. Ansinyan gyapos
nilan si Isa aw dyaa nilan adto kang Pilato, yang
gobirnador na taga Roma.
2 Ansinyan yosip si Isa ni Pilato, laong nan,
"Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?"
Tyomobag kanan si Isa, "Pyaglaong da mo."
3 Ansinyan madaig yang pyagasombong kanan
ng mga pangoo ng mga imam.
4 Agaw, yosip da oman ni Pilato si Isa, laong
nan, "Nanga di kaw matobag? Tanawa, madaig
yang pyagasombong nilan kammo."
5 Awgaid wa oman tobag si Isa, agaw yatingaa
si Pilato.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

6 Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay yang
kya-anadan ni Pilato na palogwaun nan yang

sangka otaw na piniriso na pyangayo ng mga otaw.
7 Adon, adto sa pirisowan aon sangka otaw na
pyagangaanan kang Barabas. Yamapiriso yan
kipat yang mga kaupudanan nan kay yalaban
silan sang gobirno aw yakapatay yan ng otaw.
8 Ansinyan yanagkatipon yang madaig na mga
otaw adto sa atobangan ni Pilato aw yagapan-
gayo silan na apalogwaun nan yang sangka otaw
sobay sang kyabatasanan nan.
9 Yaga-osip kanilan si Pilato, “Karim mayo na
aboyan ko kamayo yang soltan ng mga Yahodi?”
10 Idto yang osip nan kay kyatigaman nan na
dyaa kanan si Isa ng mga pangoo ng mga imam
kay yamasina silan kanan.
11 Awgaid yang ininang ng mga pangoo ng mga
imam, pyagalaong nilan yang mga otaw na si
Barabas yang apangayoon nilan na aboyan aw
dili ni Isa.
12 Yagalaong da oman si Pilato sang mga otaw,
“Kong maynan, ono yang inangun ko sini na
otaw na tyawag mayo ng soltan ng mga Yahodi?”
13 Yagapiyagit silan ng matanog, “Ilansang yan
sa kros!”
14 “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan?”
yagalaong oman kanilan si Pilato.
Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug aw
laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”
15 Na, karim ni Pilato na masowat kanan yang
mga otaw. Agaw si Barabas yang pyalogwa nan.
Pagkatapos sinyan pyabadasan nan si Isa aw
yatag nan sang mga sondao untak ilansang da
nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao (Mat. 27:27-31)

16 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto
sang pamanag ng palasyo ng gobirnador aw
pyatawag nilan yang kariko ng kasondaowan.
17 Ansinyan pyandagoman nilan si Isa ng joba
na mapowa. Tapos, yaga-inang silan ng korona
na soksokon aw butangan nilan sang oo nan.
18 Ansinyan byantog konohay nilan si Isa
aw laong nilan, "Mabowi yang soltan ng mga
Yahodi!"
19 Byonalan nilan yang oo nan ng kaoy aw
tyobadan nilan. Aw syomojod silan sa atobangan
nan na maynang yaga-addat silan kanan.
20 Pagkatapos nilan sangu-sanguun si Isa, ly-
obasan nilan ng joba na mapowa aw syoogan da
oman ng kanan dagom. Ansinyan dyaa nilan yan
adto sa logwa untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros (Mat. 27:32-44; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

21 Paglogwa nilan sikun sa Awrosalam, aon
syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang
Simon na taga Kirini na ama ni Iskandar aw si
Ropos. Sikun yan sang baryo aw yagapaduug
yan sang syodad. Pyugus yan ng mga sondao
pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa.
22 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang logar
na tyawag ng Golgota na yang mana san Logar
ng Oo ng Kalabira.
23 Pagdatung nilan ansan, pya-inum gao nilan
si Isa ng bino na dyarian ng tambal na pyagan-
gaanan sang mira. Awgaid wa nan inuma.

24 Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa kros.
Pagkatapos, pyagabain-bain nilan yang mga
dagom nan pina-agi sang pagripa untak katiga-
man daw ono yang amakamang ng matag-isa
kanilan.
25 Na, alas nowebe ng kaamdag yang
paglansang nilan kang Isa sa kros.
26 Aon oman byutang nilan na karatola adto
sa kros na syoratan ng pyagasombong kanan na
yagalaong, “Yang Soltan ng mga Yahodi.”
27 Na, aon oman dowangka otaw na tolisan na
lyansang sa kros dungan kang Isa, yang sambok
sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa
nan.
28 Ansinyan yatoman yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong, “Yamabilang yan ng mga
darowaka.”*
29 Na, yang mga otaw na yalabay ansan yaga-
uung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan,
“Yagalaong kaw na agubaun mo yang Baay ng
Tohan aw apa-indugun da mo oman sa suud ng
toong allaw.
30 Na, lowasa da yang ginawa mo aw panaog
sikun sa kros!”
31 Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu yan
ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magi-
indoway ng Hokoman, laong nilan, “Tyabangan
nan yang kadaigan, awgaid di yan makalowas
sang ginawa nan!
32 Na, tanawon ta adon yang Almasi, yang
soltan ng bangsa Israil, daw makapanaog yan

* **15:28** 15:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Isayas 53:12.

sikun sa kros. Aw makapanaog yan, amangintoo
da kami kanan!" Aw maskin idtong dowangka
otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang
Isa, yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

33 Nang alas dose da yang suga yagkaduggum
yang tibok banwa taman ng alas tres.
34 Pagka-alas tres ng ambong yagapiyagit si
Isa ng matanog, laong nan, "Iloy, Iloy, lama
sabaktani?" na yang mana nan "Ya Tohan ko,
ya Tohan ko, nanga pyabayaan mo ako?"
35 Pagdungug sinyan ng mga otaw na yanag-
indug ansan, yagalaong silan, "Paningug kamo,
tyawag nan si Nabi Iliyas."
36 Ansinyan dyomaagan dayon yang sambok
na otaw aw kyomamang yan ng ispongha aw
tuguma nan sang magsing na bino. Tapos,
byutang nan sang kaoy aw diwian nan sang baba
ni Isa untak masupsup nan. Yagalaong yan, "Na,
tanawon ta adon daw madatung si Nabi Iliyas
untak tabangan nan pagpanaog sikun sa kros."
37 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw yamabogto
da yang napas nan.
38 Sinyan na wakto yamalasi yang madakmuu
na kortina adto sang Baay ng Tohan aw ya-
matunga sikun sa taas pababa.
39 Adon, yang kapitan ng mga sondao na yaga-
indug sa atobangan ng kros na pyagalansangan
kang Isa, pagkita nan na mayninyan yang pag-
bogto ng napas ni Isa, yagalaong yan, "Bunna
sagaw na yani na otaw Anak ng Tohan!"

40 Na, aon oman mga bobay ansan na yanag-
tanaw sidto na yamaitabo sikun sang mawat.
Kaupud nilan si Mariyam na taga Magdala aw
si Salomi. Iyan oman si Mariyam na ina ni Yosis
aw si Yakob na mangod nan.
41 Yani na mga bobay yamagad aw yaga-atiman
kang Isa nang idto pa yan sa Jalil. Madaig oman
ansan yang kaobayan na yamagad kang Isa sang
pagkadto nan sa Awrosalam.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

42 Na, sidto na allaw Jomaat na allaw ng
pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana.
Pagkasilum sinyan
43 dyomatung si Yosop na taga Arimatiya. Yani
si Yosop sambok na opisyal sang Makagwas na
Hokomanan na pyaga-addatan ng mga otaw aw
yagatagad yan sang wakto na magadato da yang
Tohan. Ansinyan yagaka-isug yan komadto kang
Pilato untak pangayoon nan yang patay na lawas
ni Isa.
44 Na, yatingaa da si Pilato sang pagdungug nan
na patay da kono si Isa. Agaw pyatawag nan
yang kapitan ng mga sondao aw yosip nan daw
bunna ba na patay da si Isa.
45 Pagdungug nan sang pyaglaong ng kapitan
na patay da si Isa, tyogotan nan si Yosop na
kamangun nan yang lawas ni Isa.

46 Na, pyomanaw da si Yosop aw yagabili yan
ng sapot na mapoti. Pagkatapos, kyamang nan
yang lawas ni Isa sikun sa kros, byalot nan ng

sapot aw butangan nan sang kobor na pyaga-
longagan sang bato. Pagkatapos, pyagaligid nan
yang dakowa na bato sang baba ng kobor untak
matabonan yan.
47 Na, iyan san si Mariyam na taga Magdala aw
si Mariyam na ina ni Yosis aw yakakita silan daw
wain akoboran si Isa.

16

Yabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagsallup ng suga sang Allaw ng Pagpatana,
pyomanaw si Mariyam na taga Magdala, si
Salomi aw si Mariyam na ina ni Yakob kay
magabili silan ng paballo na ibutang nilan sang
patay na lawas ni Isa.
2 Ansinyan pagsilat ng suga sang allaw ng
Domingo, kyomadto da silan sang kobor.
3 Sarta iyan silan sang daan yanag-inosipay
silan, laong nilan, “Sino kowaw yang amakata-
bang kanatun pagligid sang bato sikun sang baba
ng kobor?”
4 Maynan yang pyagabaawan nilan kay bali
na kadakowa ng bato. Awgaid pagtanaw nilan,
kinita nilan na yamaligid da yang bato.
5 Na, pagsuud nilan sang kobor, aon kinita
nilan na sambok na olitawo na yaga-ingkod
apit sang karinto. Pagkita nilan kanan, bali na
pagkatingaa nilan.
6 Awgaid yagalaong kanilan yang otaw, “Ayaw
kamo pagkalluk. Yamatigam ako na yanap mayo
si Isa na taga Nasarit na pyalansang sa kros. Waa

da yan adi kay yabowi oman yan. Tanawa mayo
yang pyagabutangan nan.
7 Na, panaw da kamo aw paglaonga mayo yang
mga inindowan nan kipat si Pitros na ama-ona
yan kanilan adto sa Jalil. Adto da nilan yan
akitaun mag-onawa ng pyagalaong nan.”*
8 Ansinyan lyomogwa da yang mga bobay
sikun sang kobor aw dyomaagan silan kay tyaki-
gan silan ng alluk. Aw wa silan pagalaong sang
maskin sino kay yamalluk silan.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Yah. 20:11-18)

9 Na, masuum pa sang allaw ng Domingo
yabowi oman si Isa. Pagkatapos nan mabowi
oman, ona yan pagapakita kang Mariyam na
taga Magdala na kyamangan nan singaon ng pito
na mga saytan.
10 Na, pyomanaw da si Mariyam untak
paglaongon nan yang mga inindowan ni Isa na
yanagtiyao aw yanagminatay pa.
11 Awgaid pagdungug nilan sang pyaglaongan
ni Mariyam na bowi si Isa aw yakakita yan
kanan, wa silan apangintoo kanan.

Yagapakita si Isa sang dowa na Inindowan nan
(Luk. 24:13-35)

12 Pagkatapos san yagapakita si Isa sang
dowangka otaw na mga inindowan nan nang
yagapaduug silan sang baryo. Awgaid yaparin
yang parangay nan.

---

* **16:7** 16:7 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 14:28.

13 Ansinyan byomarik da idtong dowangka
otaw adto sa Awrosalam kay paglaongon nilan
yang mga kaupudanan nilan. Awgaid wa silan
apangintoo kanilan.

Yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na Sahabat nan
(Mat. 28:16-20; Luk. 24:36-49; Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)

14 Pagkatapos san yagapakita si Isa sang sam-
poo aw isa na mga sahabat nan sarta yanagpan-
gan silan. Kyadamanan nan silan sabap sang
kabagsug ng oo nilan kay wa silan apangintoo
sang pyaglaongan ng mga otaw na yakakita
kanan pagkatapos nan mabowi oman.

15 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Kadto da
kamo sang kariko ng mga banwa adi sa babawan
ng donya aw pagpayapat kamo ng Madyaw na
Gogodanun sang kariko ng mga otaw.
16 Sino-sino yang amangintoo aw magapa-
sogbo, amalowas. Awgaid sino-sino yang di
amangintoo, hokomon na asiksaun.
17 Aw yani yang mga tanda na ma-inang
ng mga yagapangintoo kanak. Sabap sang
kabarakat ng kanak ngaan makapalogwa silan
ng mga saytan sikun sang mga otaw aw maka-
paglaong silan sang mga pyaglaongan na wa
nilan akatigami.
18 Kong makatakmag silan ng od atawa maka-
inum silan ng makamatay, di silan ama-ono. Aw
kong dapunun nilan yang arima nilan sang mga
masakitun, amadyaw silan.”

Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Luk. 24:50-53; Gaw. 1:9-11)

19 Pagkatapos ni Tagallang Isa maglaong
sinyan adto sang mga inindowan nan, pyataas
yan adto sa sorga aw pag-ingkod apit sang
karinto ng Tohan.
20 Ansinyan kyomadto da yang mga inindowan
nan sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw
yagapayapat silan ng Madyaw na Gogodanun.
Tyabangan silan ng Tagallang sang ininang nilan
aw yatagan nan silan ng kabarakat pag-inang
ng mga katingaan silbi tanda na bunna yang
pyagapayapat nilan.

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598